HERGE

★

LAS AVENTURAS DE

TINTIN

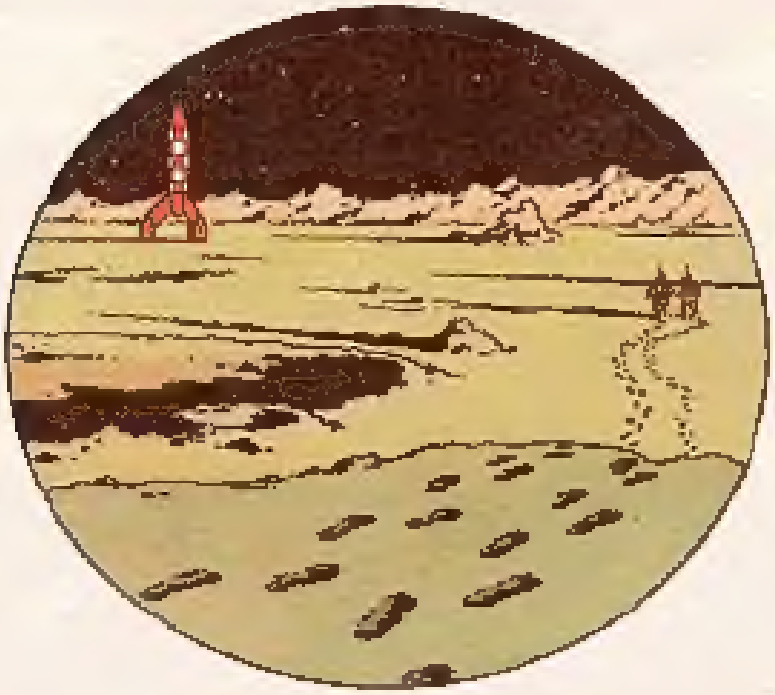
ATERRIZAJE EN LA LUNA

JUVENTUD

- HERGÉ -

LAS AVENTURAS DE TINTIN

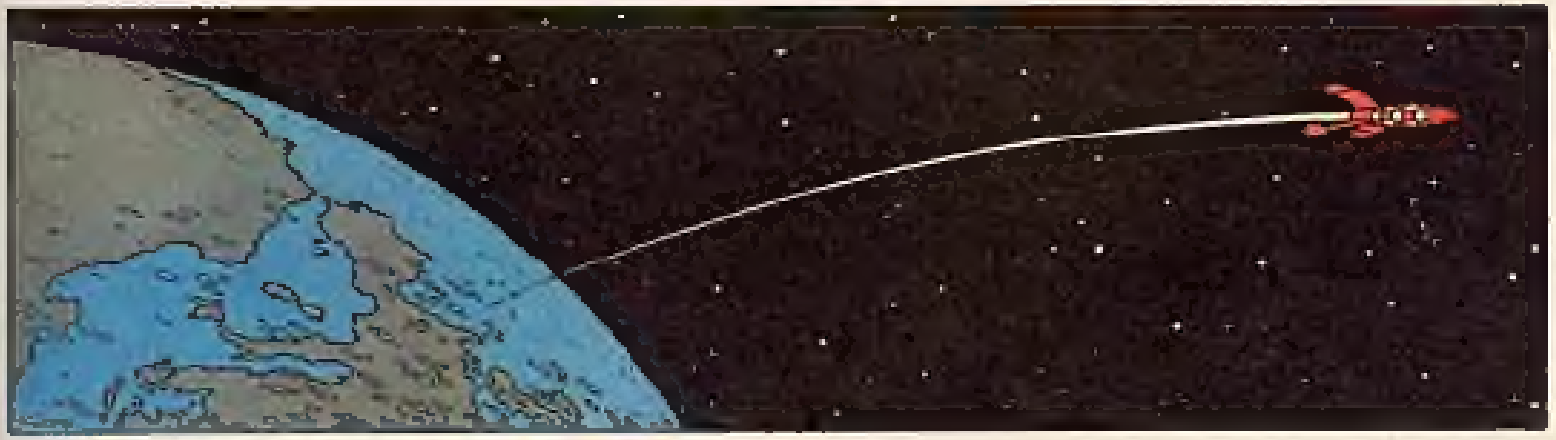
ATERRIZAJE EN LA LUNA



EDITORIAL JUVENTUD · BARCELONA

ATERRIZAJE EN LA LUNA

Un cohete con destino a la Luna acaba de ser lanzado desde el Centro de Investigaciones Atómicas de Sibrolf, en Syldavia. En él viajan Tintín y Milú, el capitán Haddock, el profesor Tornasol y el ingeniero Wolff (1). La radio multiplica sus llamadas a los pasajeros de la astronave. Se espera con ansiedad que los miembros de la expedición vuelvan del desmantelamiento provocado por el bólido disparado. Pero el receptor del puesto de observación, cuya antena se alza en la noche, no recoge respuesta alguna...



(1) Véase OBJETIVO: LA LUNA.


Atención, aquí la Tierra... Oiga, cohete lunar... Respondan... respondan...
?


Atención. Aquí la Tierra... Respondan...


¡GUAU! ¡GUAU!
El perro... Es el perro... ¡Milú!


¡Tintín! ¡Tintín...! ¡Perrito...!
¡Ah! ¡Me ha oído!


¡Milú...! ¿Quieres dejarme...? Pero... ¿qué ha pasado...? ¡Ah, ya me acuerdo! El despegue... Esa horrible sensación de aplastamiento... ¡Perdí el conocimiento...!


¡Oiga! ¡Oiga! Cohete lunar... Hablen... Aquí la Tierra... ¡Respondan!
¡La Tierra...! ¡La Tierra nos llama...!


Atención, aquí el cohete lunar... Tintín al habla... Acabo de recobrar el conocimiento... Voy a ver cómo están mis compañeros.


Yo estoy bien, gracias... Pero no tratarán de hacerme creer que estamos en camino hacia la Luna...


Atención, aquí el cohete lunar... El capitán acaba de volver en sí... Dice... ¡Ah! El profesor también recobra el conocimiento...
...¡Y el ingeniero Wolff...! Estamos todos sanos y salvos... ¿Cuál es nuestra posición...?


Aquí la Tierra... En este momento se encuentran a cuatro mil Kilómetros del planeta... Todo marcha conforme a los cálculos establecidos.


¡A cuatro mil Kilómetros de la Tierra...! ¿Se dan ustedes cuenta de la extraordinaria aventura que estamos viviendo...? Es increíble... Es como para volverse loco... Es...


Es una broma muy pesada, ¿comprende?... Y como siga insistiendo... le aseguro que... que... me las pagará todas juntas...
¡A cuatro mil Kilómetros de la Tierra...!... ¿Se ha creído que soy tonto?


¡Ah! ¿No quiere usted creerlo? Venga, venga conmigo y verá...


¡Dios santo!... ¡Miren!... ¡Ah!
!


¡Ah! ¿Están ustedes ahí?... ¿Qué ha sido eso?... ¿Un terremoto?...


¡Ustedes!... ¿Se puede saber de dónde salen?...
De... de ahí abajo... Decidimos vigilar el cohete antes de su partida... ¿Qué hora es?...


¿Qué qué hora es?... ¡Pero si son las dos de la madrugada!
¡Ah, bueno! Si piensan partir a la 1'34 tenemos tiempo de sobra.


¿Tiempo de sobra?... ¡Pero desgraciados, ¡si hace media hora que el cohete abandonó la Tierra!... Estamos en camino hacia la Luna...


¡Ja, ja, ja!... Es divertido!... ¡Tiene usted cada golpe, profesor!...
Es verdad... ¡Ja, ja, ja!...


Atención... Aquí la Tierra... En este momento se encuentran a 8000 kilómetros de la Tierra... Su velocidad es de once kilómetros por segundo.


Es... es una broma, ¿no?... La salida estaba fijada a la 1'34...
Sí, a la 1'34 de la madrugada. Pero no a las 13'34.


¡13'34 de la madrugada?... ¡Dios santo!... ¡Nosotros creíamos que era la 1'34 de la tarde!...


Atención... Aquí, el cohete lunar... Información sensacional... Hernández y Fernández se encuentran a bordo... Decidieron vigilar el cohete hasta su partida creyendo que esta era a la 1'34 de la tarde...


Lo peor es que esto nos crea un grave problema. Las reservas de oxígeno estaban previstas para cuatro personas y ahora somos seis sin contar el perro... ¿Nos bastará el oxígeno?


¿Se dan cuenta especie de cretinos? Y todo porque a su edad no saben la diferencia que existe entre 1'34 y 13'34 horas.


En fin, en todo caso tengo que subir para tomar personalmente los mandos.


¡Y cuando pienso que me prohibieron fumar para economizar oxígeno...! Ahora ustedes a hincharse... ¡Y basta de lloriquear ya, diantre! ¡Van a desprender más ácido carbónico que un elefante! Me dan ganas de cogerles por el pescuezo y lanzarles al espacio.


¡Oh!... ¡Vengan!... Vengan a ver... ¡Es magnífico!
?
!


¿Qué ocurre?


¡Vengan! ¡Vengan a contemplar en este periscopio estratoscópico lo que ningún ser humano ha contemplado jamás!


¡La Tierra, nuestro amado planeta visto a más de 10.000 kilómetros de distancia!


Después de contemplar un espectáculo como éste, bien puede una marin-
Bueno... sí, naturalmente. Pero yo, personalmente, no tengo mucha prisa, ¿sabe?


Es simplemente una frase... Y ahora voy a tomar personalmente los mandos...


Atención. Aquí el cohete lunar... El profesor Tornasol al habla... Ha tomado los mandos... Todo marcha bien...


¡Se acabó el llanto, diantre!... Hagan el favor de ir arriba. Tengo que trabajar, ¿comprenden?...


¡Venga, largo! ¡Más de prisa!


Y no se les ocurra bajar si no les llamo. ¿Entendido?

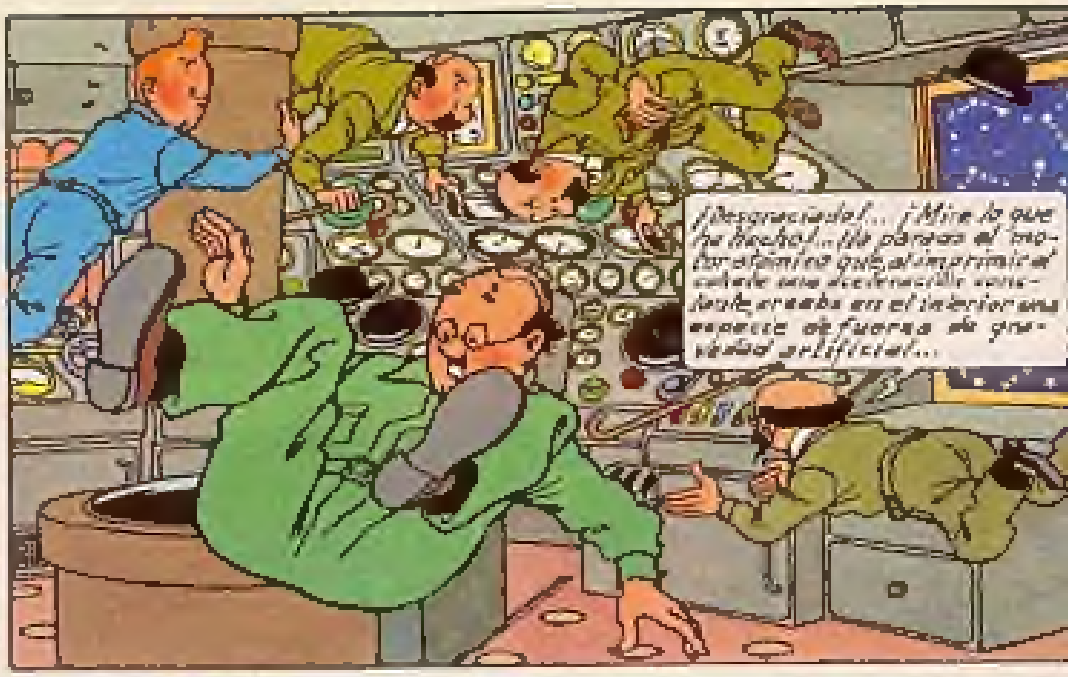

Ya está bien. Para estudiar ciertas materias es preciso estar solo.
TRATADO DE ASTRONOMIA


Es muy serio todo esto. ¡Qué caramba!... ¡Al trabajo!... ¡Al trabajo!

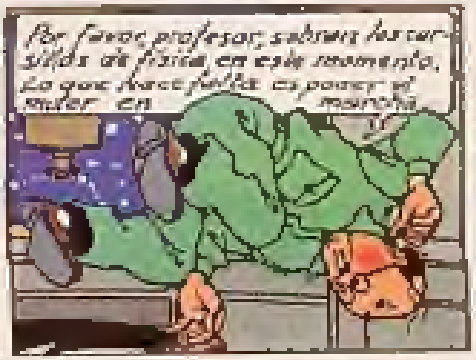

Alancon. Aquí la tierra... Acabando adquirir una velocidad de 15 kilómetros por segundo... Ya no están sometidos a los efectos de la atracción terrestre.
Y ahora, ¡a lo que estamos!... Vamos con el primer capítulo...
¡Aaaaaaaaahh! ¡Me siento ya más instruido.
¡Hola! ¡Hola! ¡Por el segundo capítulo!
Siéntense y contemplen... Ahí tienen la Luna en todo su esplendor.
¿Cómo?¡Es eso la Luna? ¿Esa bola llena de agujeritos?...
¡Es inaudito!... ¡Voy a ver esto, Fernández!
¡Cuidado!... El bastón! ¡No lo mueva, por el amor de Dios!
Al mismo tiempo que el piso de abajo...
¡Hip!... ¡Hola!... ¡Hola!
Di... ¡dentro!... El whisky-ky... se ha hecho... ¡Hip!... una bola... ¿Habré bebi... ¡Hip!... ido demasiado?...
De todas formas... ¡Hip!... un whisky bien educado no debe portarse así... ¡Hip!... Venga, whisky-ky, ven... agua... ¡Hip!... agua...
Vamos, whisky, ya está bien de broma... ¡Hip!... ¡Vuelve al vaso!... ¡de prisa!...


¡Rayos y centellas! ¿Qué demonios pasa aquí?


Esto es algo grave. No es posible que Milú se pasee así como si tal cosa.


¡Desgraciado!... ¡Mire lo que ha hecho!... Me parece al motor atómico que, al imprimir al cohete una aceleración constante, creaba en el interior una especie de fuerza de gravedad artificial...


...que nos permitía movernos como si estuviéramos en la tierra... Al parar el motor, hemos perdido esa especie de peso y por eso flotamos.

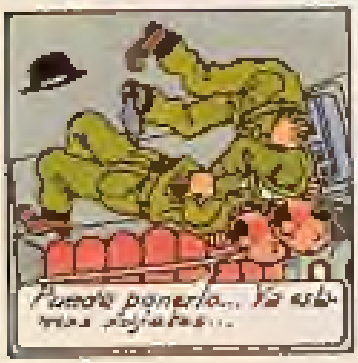

Por favor, profesor, sabrás los cursillos de física en este momento. Lo que hace falta es poner el motor en marcha.


¡Esperen!... Voy a intentar alcanzar los mandos.

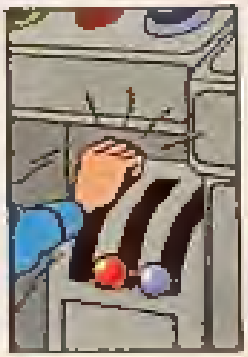

Como te toque, Milú, ¡te has quedado!

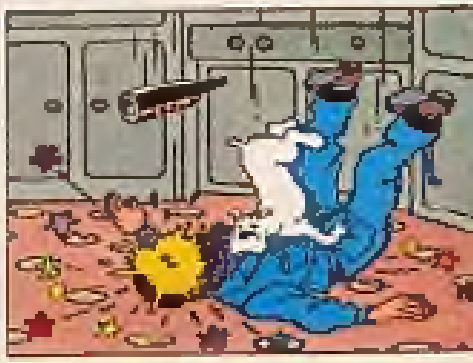

Tu whisketcito, te habrás convertido en bola, pero yo, desquite, me he convertido de di...ripio... en un pajarito... Mira pío, pío, pío!...
¡Tintín! ¡Tintín! ¿Dónde estás?


¡Cuidado! Voy a poner en marcha el motor atómico... ¡Sujétense!


Puedo ponerlo... Ya estamos pajaritos...


Mi... mira, Milú, ca... como pla... nos de aparatos... Esto es... ¡Hip!... formidable...






¡Oigo, oigo! Aquí la Tierra. ¿Qué ha pasado? ¿Por qué han parado el motor atómico?
Contesta el cohete lunar... Ha sido uno de los policías, que ha bajado la palanca del motor sin darse cuenta... ¡Acabamos de ponerlo en marcha de nuevo.
No me lo explico. Nos habíamos sujetado bien...
Sí, pero ¿qué?
Para mayor seguridad, obligo a la tripulación a calzarse los zapatos de suela magnética...
El profesor tiene razón... Así, si se para el motor por cualquier causa, las suelas nos sujetarán al suelo de la cabina en vez de flotar como globos.
¿Estaré soñando? No, no... ¡Es Adonis...
¿Quién es Adonis? ¿Un amigo tuyo que vive por aquí?...
El asteroide Adonis es un fragmento del antiguo planeta que circulaba en otros tiempos entre Marte y Júpiter. Es esta gran masa rocosa de unos 700 metros de diámetro... Venga a ver... Mientras tanto iré a calzarme las botas. Pero, por favor, no toque nada...
Bien, que está... ¿Pero cómo te explicas que sobre un par...? ¿Es que falta alguien por calcarse?
¡Claro que sí!... ¡El capitán!... Se quedó abajo... Voy a llevárselos.
¡Pobre Milú!... ¿Te has hecho daño?
¡Ah, Tintín!... ¡Si supieras lo que ha pasado!...
¿Y el capitán?... ¿Dónde está?... ¡Diantre!... ¿Qué significa ese papel sobre la mesa?...
Pero... ¡es increíble! ¡Se ha vuelto loco!... ¡Hay que decírselo al profesor!
¡Otra vez!... ¡El motor se ha parado! ¡Hemos hecho bien en ponernos las botas... ¿Qué pasará ahora?...
¿Lo ves, Tintín? Ya estamos como antes.


Aquí el cohete lunar... la puerta exterior se acaba de abrir por alguna causa desconocida y el motor atómico ha quedado parado automáticamente. Voy a ver qué ha pasado.
Aquí tiene la explicación. Lea la nota que he encontrado en el piso de abajo...
"Estoy harto de ustedes y de este maldito cohete. Me marcho a Moulinsart." Firmado: Haddock. Estamos ha sido él... Pero ¡qué se ha vuelto loco?...
10 eros... Me parece más bien que ha bebido más whisky que una esponja... De todas formas, hay que irle a buscarle... Si le permite me pondré "la escafandra" y saldré a por él.
¡De acuerdo!
Y unos minutos más tarde...
¡Atención! Aquí el cohete lunar... El capitán, en un momento de excitación, acaba de lanzarse al espacio... Tintín ha salido en su búsqueda a fin de socorrerle...
¡Anfi... ¡Ahí está!...
¡Capitán! ¡Capitán! ¿Me oye?
¡Cocú! Aquí estoy...
¡Claro que le oigo! Y tú, ¿me oyes?... Pío... Pío... ¿Te das cuenta?... Vuelo como un pajarito...
Oiga, profesor; aquí Tintín. Estoy viendo al capitán. Flota a unos diez metros del cohete y avanza a la misma velocidad que nosotros. Voy a hacer todo lo posible por traerle a bordo.
Entendido.
¿Llevarme a bordo? ¿A esa especie de cigarro volante? ¡Nunca jamás!... ¡Yo me vuelvo a Moulinsart!
Pero... pero... ¿estaré viendo visiones?
No, no... es verdad... Se está alejando del cohete...
¡Desgraciado! Ya comprendo. Adonis lo arrastra a su órbita... ¡Está perdido!...


Oiga profesor Tornasol! Aquí Tintín. El capitán se está alejando atraído por la masa de Adonis.
¿Qué le pasa? Es normal, va a quedarse como sato ferro Adonis
Dios mío, es horrible! Es necesario hacer algo
¡Naturalmente! Hay que comunicar a la Tierra que Arcturus cuenta desde ahora con un satélite llamado Haddock
No tan de prisa! Propongo una cosa: saque los escalones escamoteables para que pueda atarme solidamente. Luego ponga de nuevo el motor en marcha, primero despacio y después más deprisa.
Pero qué prensas tocar!
Aprisionarme todo lo que pueda al cabo con para la cuerda un lazo y traerle a bordo.
¿Liberarme a bordo? Nunca jamás!
Estás loco de remate! Pero si quieres intentar esa locura, ¡adelante! Voy a sacar los escalones escamoteables. Espera las maniobras.
¡Oye! Aquí Tintín. Ya estoy atado. Puede pensar en mí. Lo en una vez
Comprendido. Asegúrate y buena suerte! Atención, pongo el motor en marcha
?
¡Atención! Aquí Tintín. He recibido una fuerte sacudida pero he podido sostenerme. Sigo en estado de alerta
Sí, la vez el capitán. Voy a acercarme más. Pero por favor date prisa, ya que al parar el motor Arcturus nos arrastrará a su órbita
Haré lo que pueda. Atención, preparándose a parar el motor
9

ALTO.

Soy♪ muy feliz ♫ ¡Viva!

¡Dios quiera que no falle!

¡Bien! ¡Ya está! ¡Ya le tengo!

La vida♪ es muy hermosa♪ ¡Olé!♪

¡Horror! ¡He perdido pie! Gracias a que estoy atado

Tatin ¡Date prisa, por el amor de Dios! ¡Aquí nos arrastra! Si no pongo el motor en marcha nos estrellaremos contra el asteroide

¡Sálvense ustedes! ¡Salven su cohete! ¡Ponga el motor en marcha!

Rayos y centellas. Que significa esto?


?
Dios santo que golpe
Dios quiera que no
Y ¿qué es lo que ha resistido
Y hemos conseguido
Vamos a parar el motor
Vamos a volver a
Vamos a bergamos
¿Quieres soltarme
desordenado?
Y ¿qué es lo que quiere ser
¿Soy idiota
Estoy harto de estar
a acompañar al cobarde
Y vamos a ver
Y vamos muchos más tarde
Vamos a parar el motor
Está bebido
es vergonzoso
Tapado por don
Dios mío
no había visto
AH!
Ayuda
¡Que pasa
ahora?
?

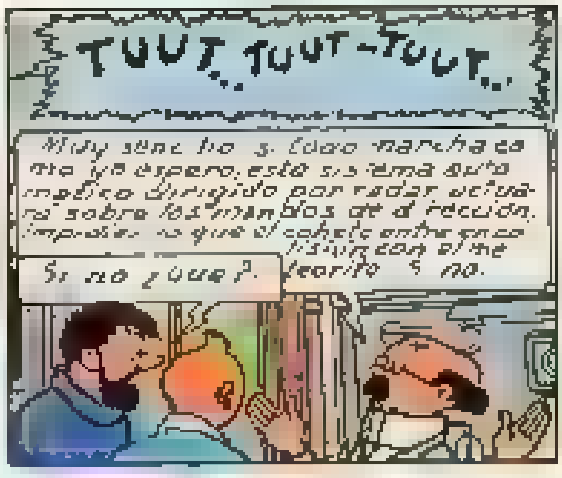
Comprendido. Esperamos sus instrucciones


¿Cambio de pos conc? ¿Que ya empiezan otra vez las acrobacias? ¿De que se trata ahora de una vuelta rela o de un descenso en barrenas?
Espere que se lo explique


TUUT...TUUT.

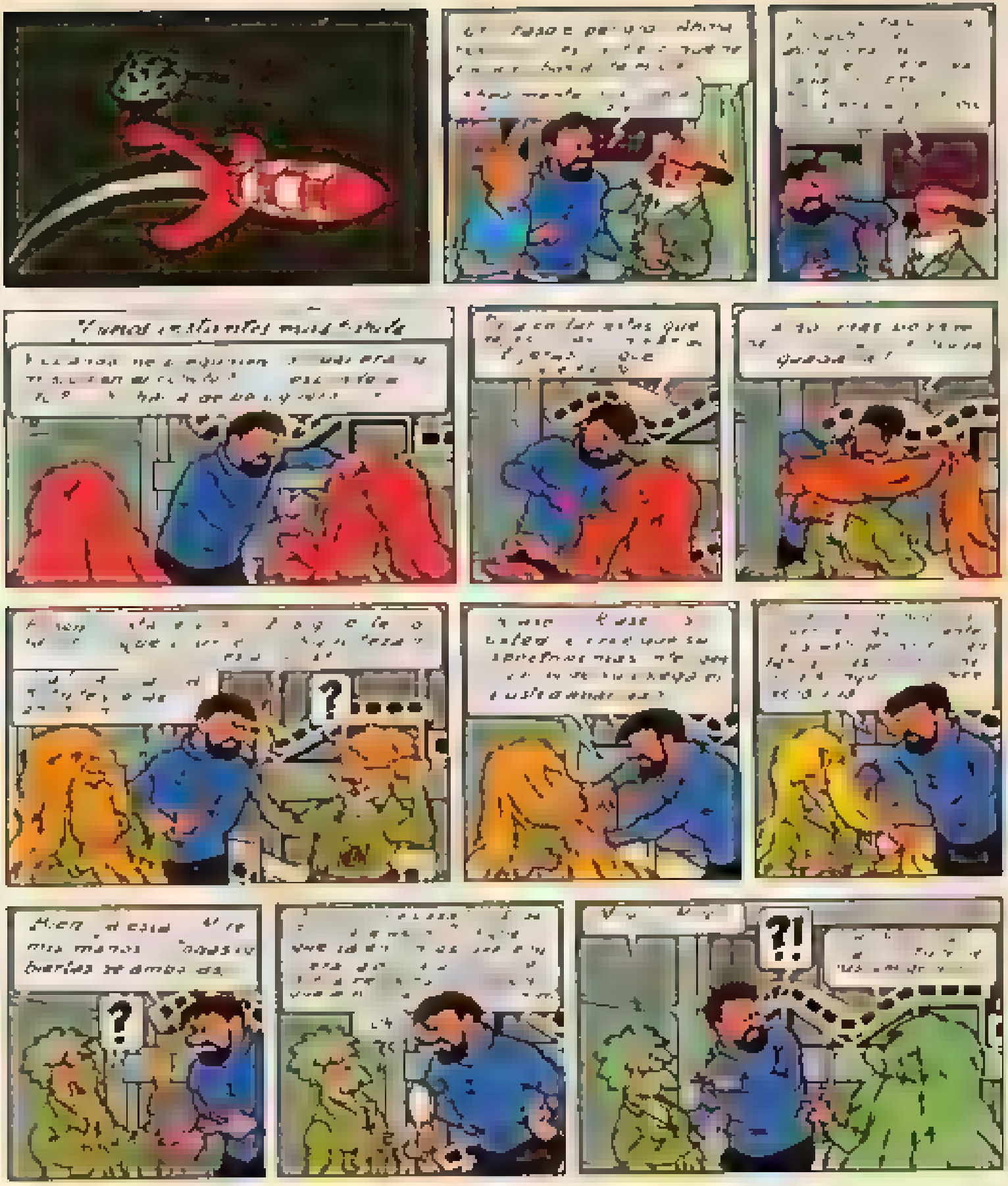

TUUT...TUUT...TUUT
¿Que diablos es eso?
¿Eso? Una señal transmitida por el radar que nos advierte que un enorme meteorito se dirige hacia nosotros


TUUT...TUUT...TUUT...
Ahora sabremos si el sistema automatico que hice instalar a bordo funciona bien o no
¿Y cómo sabremos si funciona?

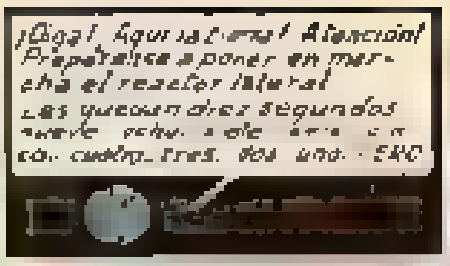

TUUT...TUUT-TUUT...
Muy sencillo. Todo marcha como yo espero, este sistema automatico dirigido por radar actuará sobre los mandos de dirección, impidiendo que el cohete entre en colisión con el meteorito o no.
Si no ¿Que?

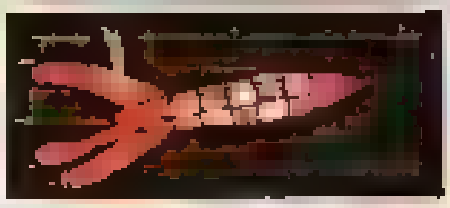

TUUT...TUUT...
Si no todavía mas fácil chocaremos con el meteorito y quedamos pulverizados

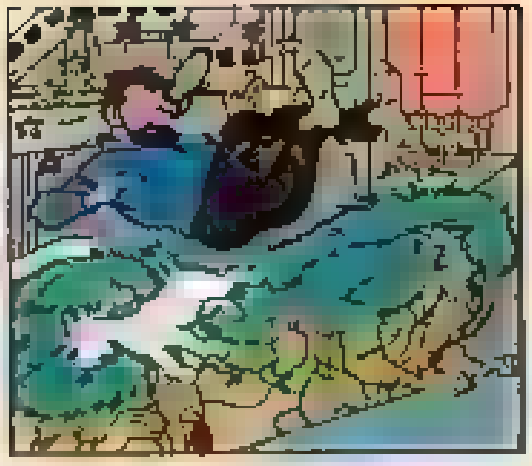

TUUT...TUUT...TUUT...
Pero tranquilícese, que no tendrá que estar mucho en saberlo.

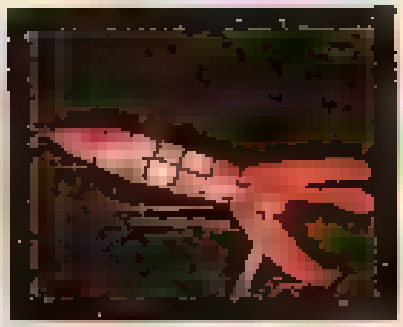


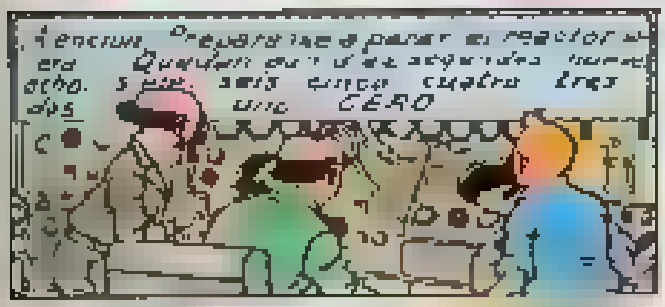

?
!

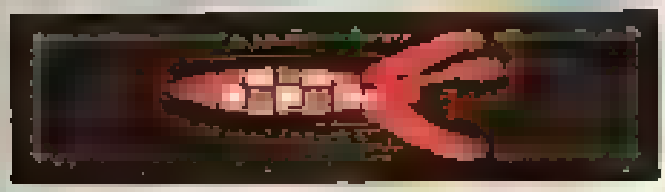

¡Oigo! ¡Aquí la tierra! Atención! Prepárense a poner en marcha el reactor lateral
Les quedan diez segundos
cuatro tres dos uno CERO

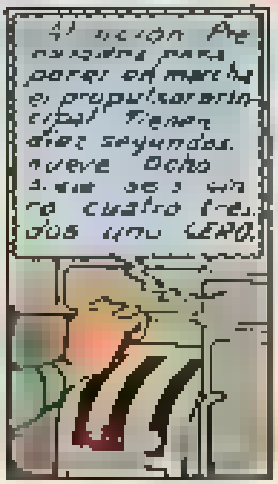


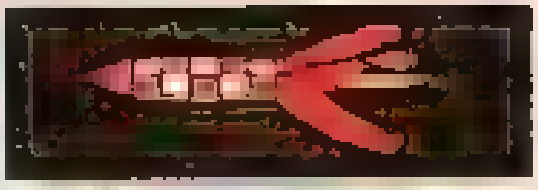




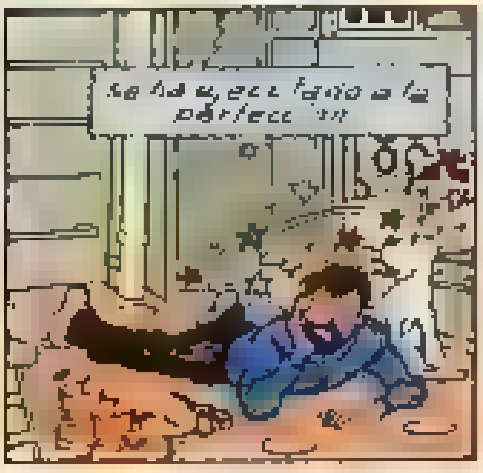

Atención. Prepárense a poner el reactor lateral. Quedan diez segundos. nueve ocho siete seis cinco cuatro tres dos uno CERO

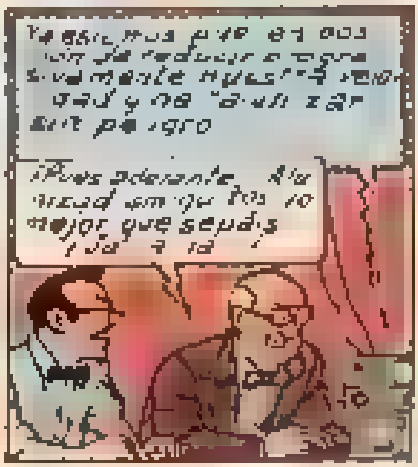


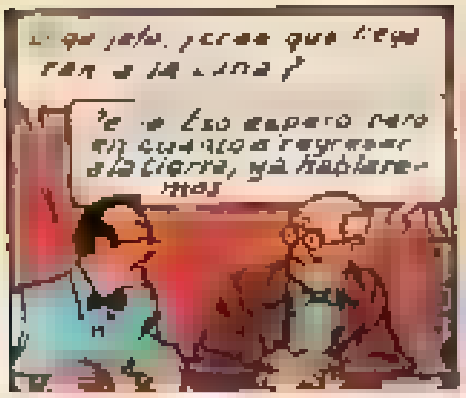

Atención. Preparándose para poner en marcha el propulsor central. Tienen diez segundos. nueve ocho siete seis cinco cuatro tres dos uno CERO.

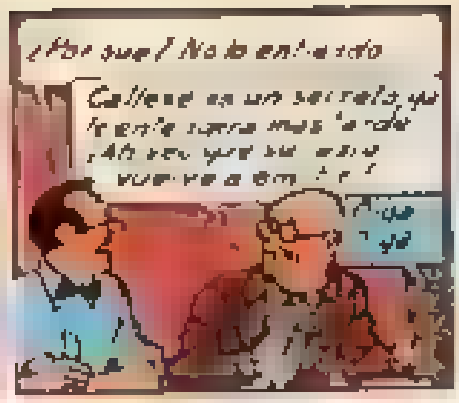


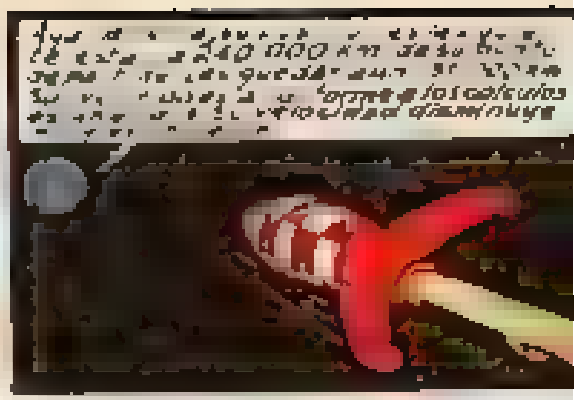

¡Oigo! ¡Aquí el cohete lunar! La maniobra de cambio de posición

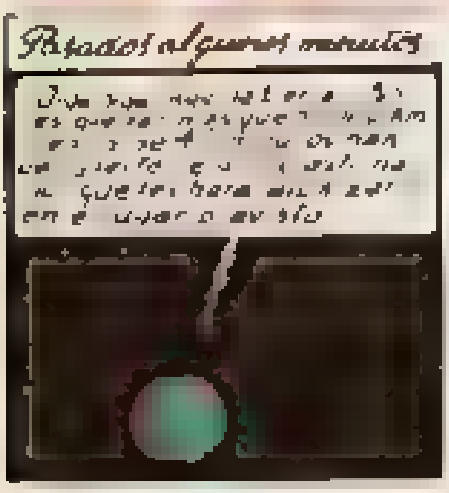

Se ha producido la perfección

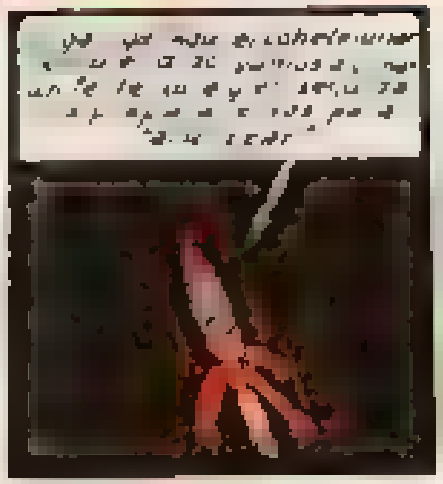

Ya sabíamos que era posible reducir a cero la velocidad y no alcanzar el peligro
¡Pues adelante. Alcancad en que tan lo mejor que sepáis
¡Ja ja ja


¿Por qué pelo, pero que llegaran a la luna?
Eso espero pero en cuanto a regresar a la tierra, ya hablaremos

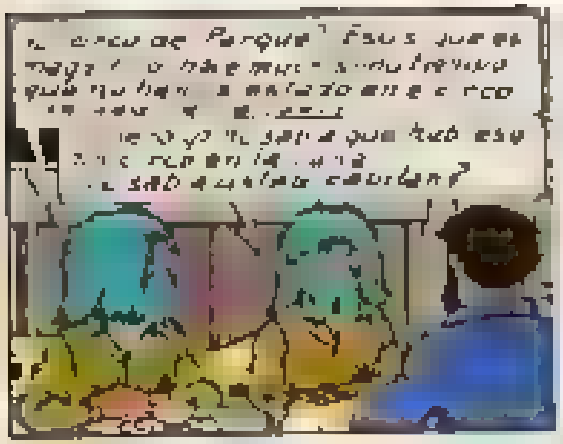

¿Por qué? No lo entiendo
Calla, es un secreto, que tiene para mas tarde

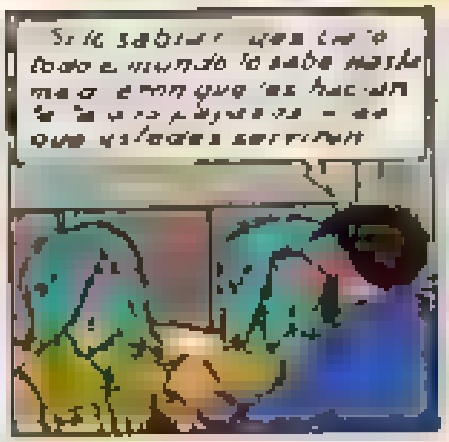


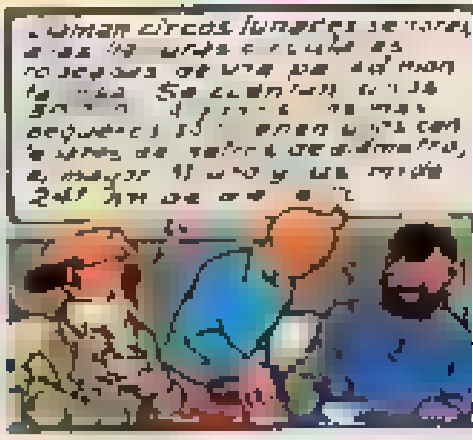

Pasados algunos minutos

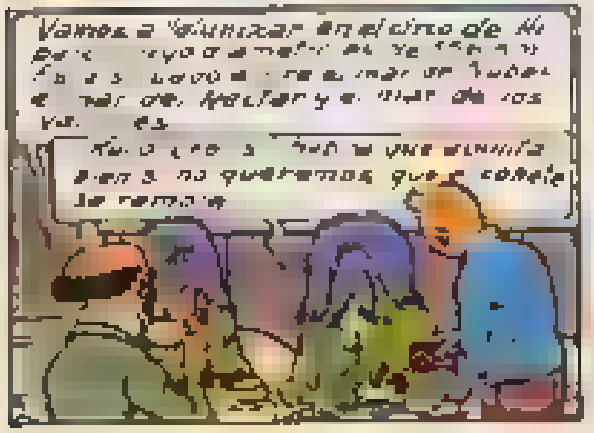


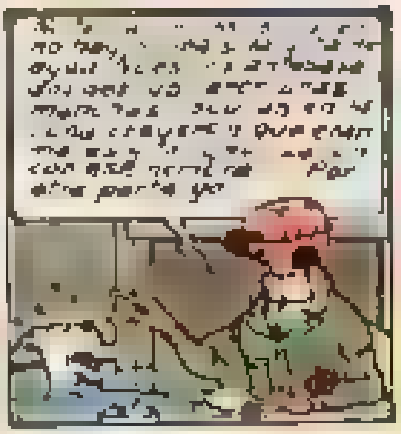

Si ambos niños, dentro de media hora, si todo va bien nuestro cohete se posará en el suelo lunar, en el lugar que yo he previsto, en el circo de Hiparco. Gracias, Tintín





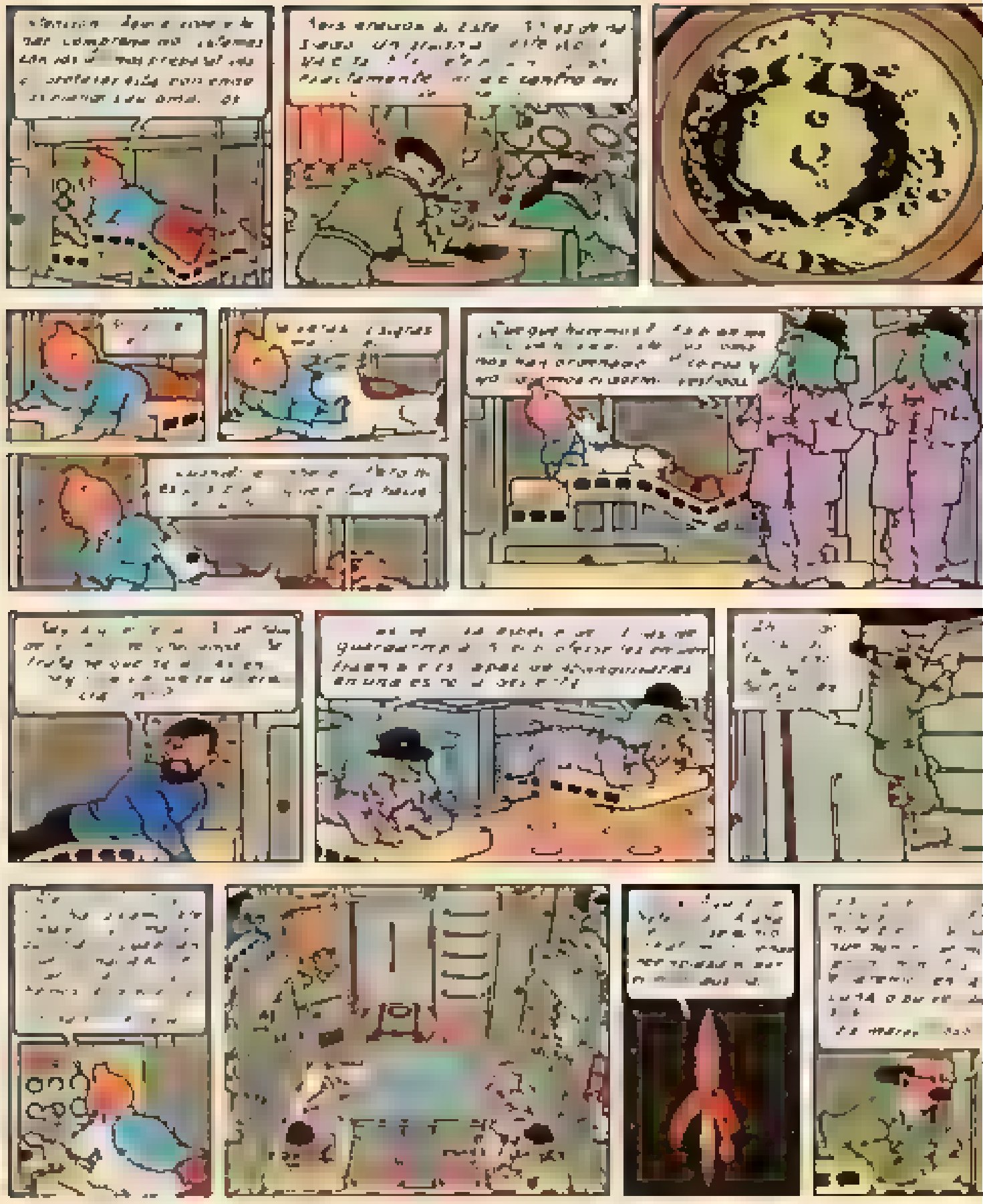




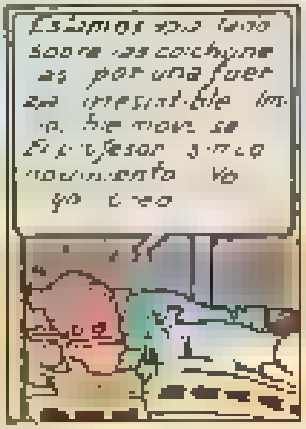


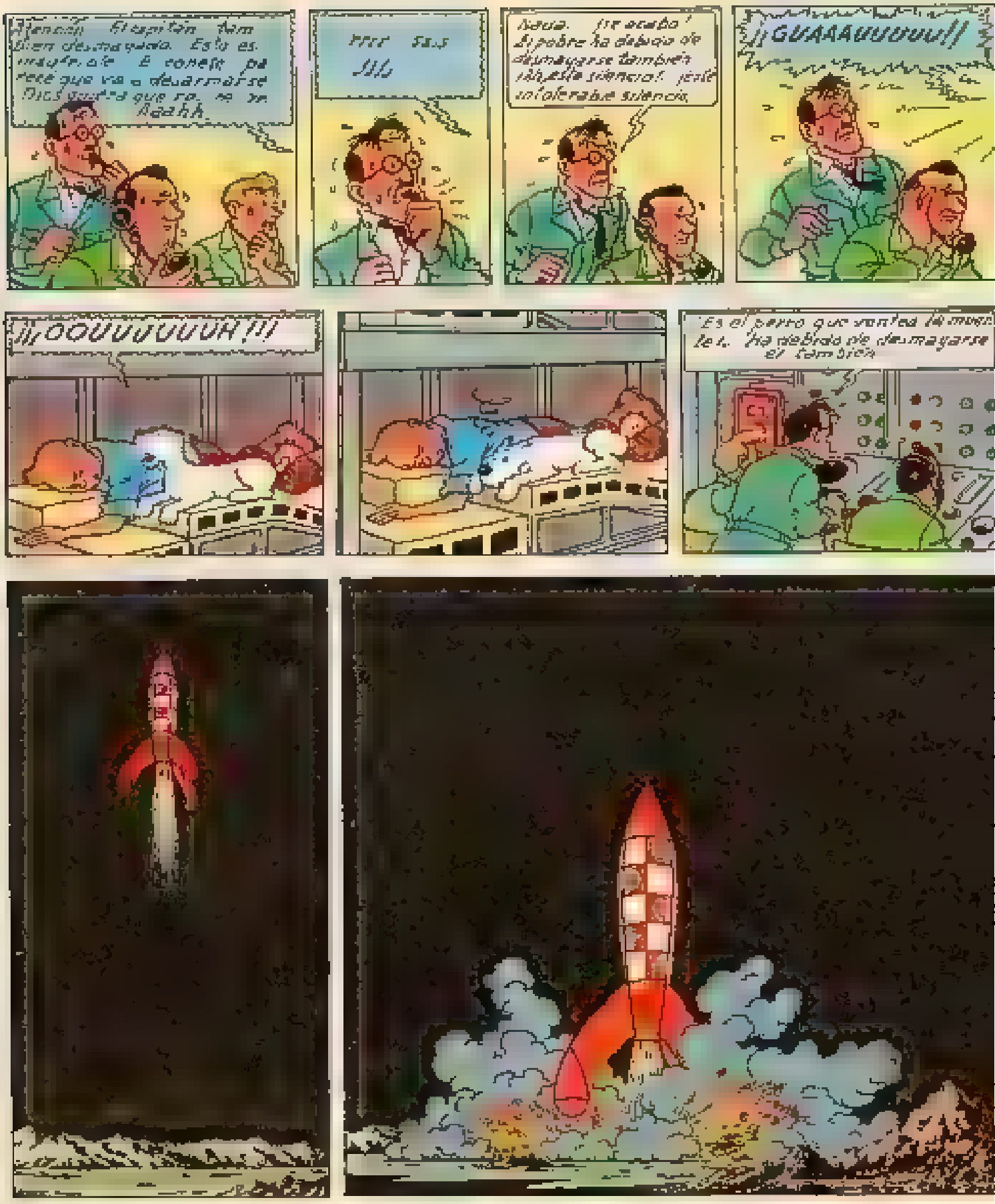

?
!

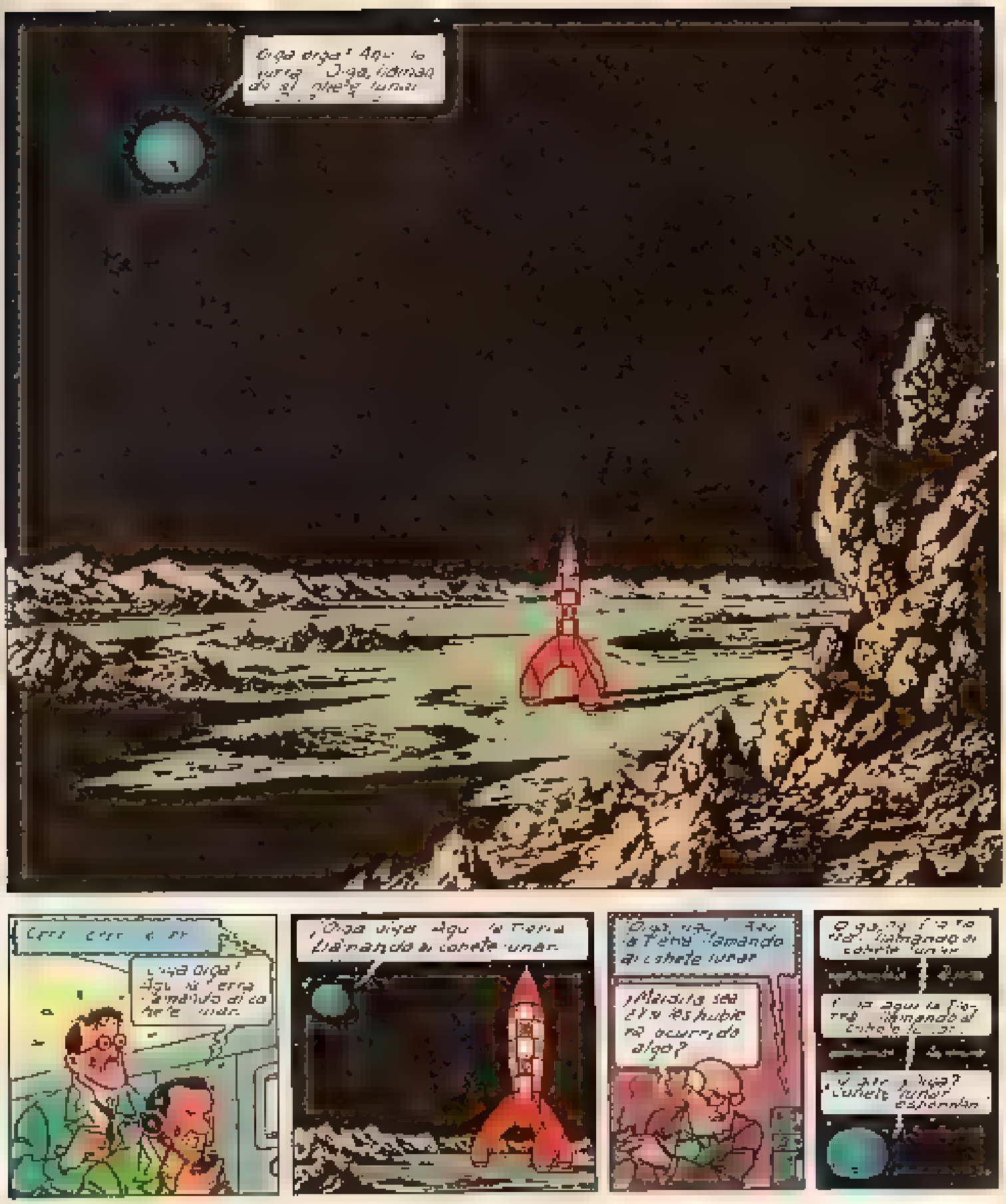

Este individuo
no servimos para
nada... Está claro, ¿no?

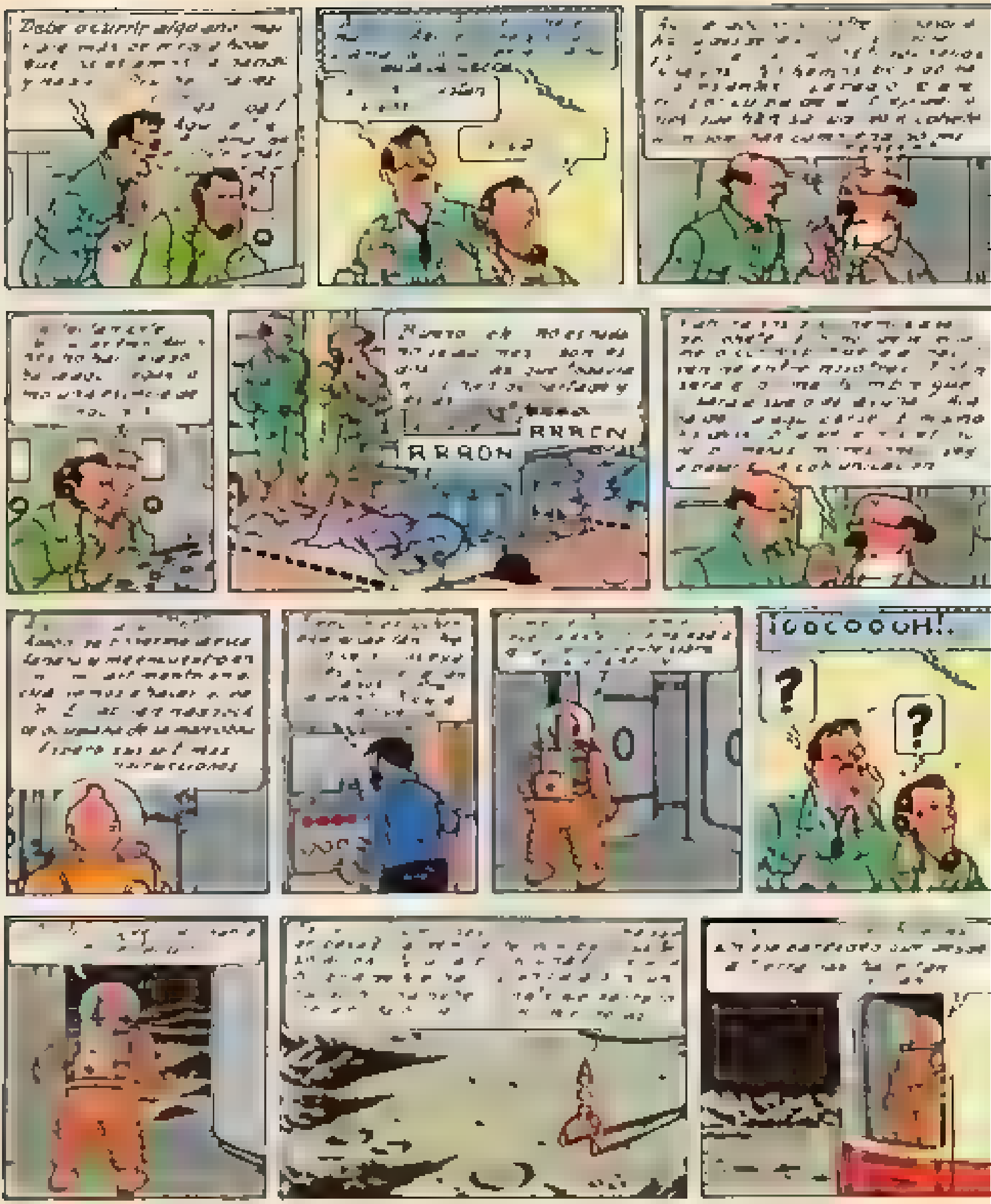


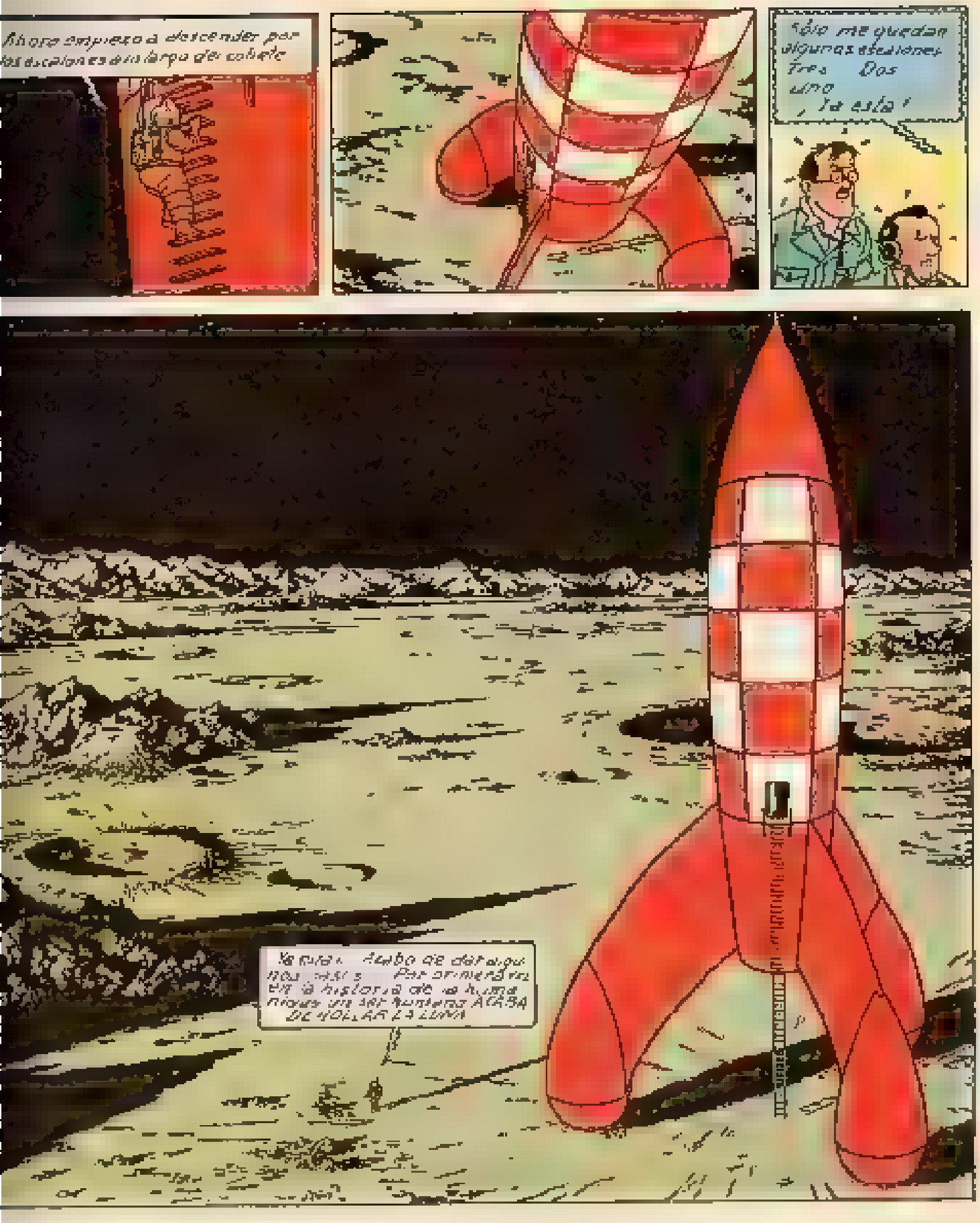
Atención aquí el cohete lunar. Tratando de hablar, los efectos de descenso de velocidad se empiezan a sentir



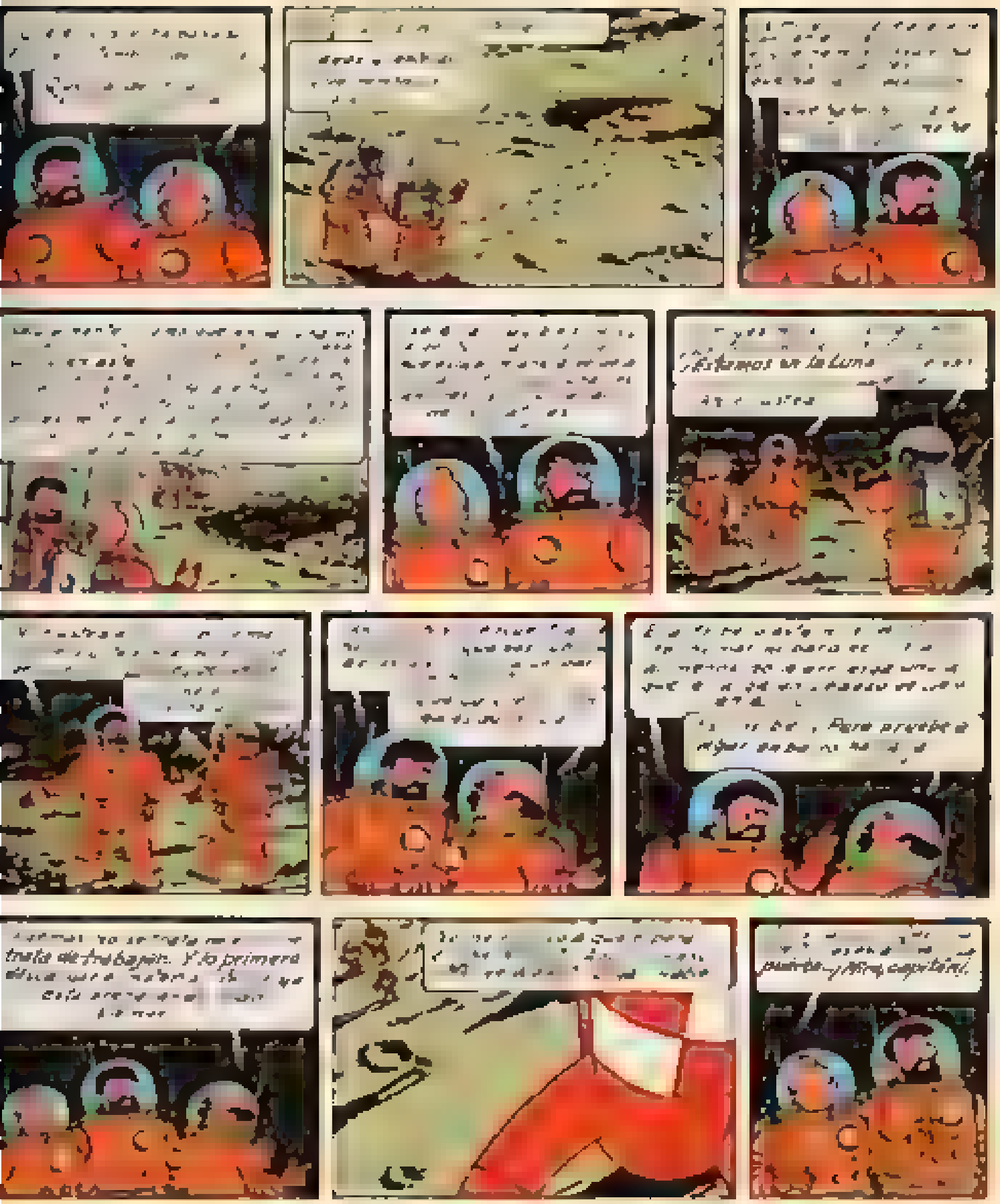

¡Silencio! El capitán Tom está bien desmayado. Esto es insólito. El cohete va a despegar en este que va a desarmarse. Dios quiera que no, no, no. Rrahh.
Rrrr Sss Jjjj
Nada. ¡Se acabó! El pobre ha debido de desmayarse también ¡Aquella silencio! ¡Él no toleraba silencio.
¡¡GUAAAUUUUU!!
¡¡¡OOUUUUUUR!!!
Es el perro que sentía la misión. Ha debido de desmayarse el también.


¡Oiga oiga! Aquí la Tierra llamando al cohete lunar.
¡Oiga oiga aquí la Tierra llamando al cohete lunar.
¡Maldita sea! Si es hubiera ocurrido algo?
¿Qué? ¿Qué? Cohete lunar esperanlo

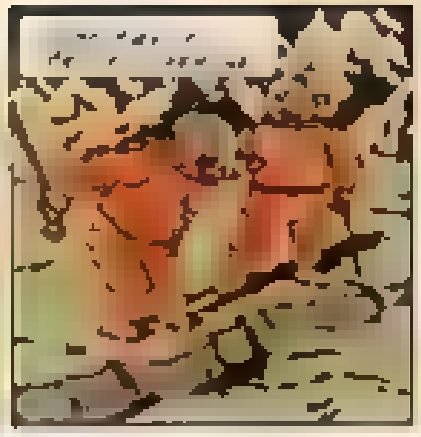

RRRON
RRRON
¡OOCOOOH!
?
?

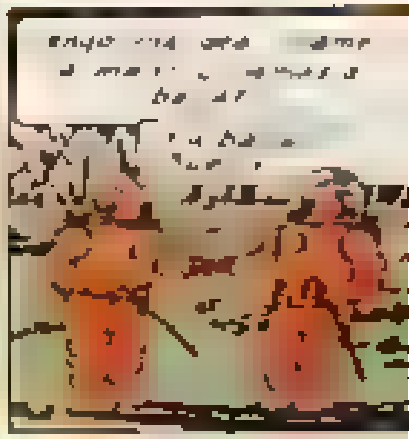

Ahora empiezo a descender por los escalones de la parte de cohete
Sólo me quedan algunos escalones. Tres... Dos... uno... ¡Ya está!
Ya está... Acabo de dar un paso más... Por primera vez en la historia de la humanidad hemos puesto un ser humano ACABA DE HOLLAR LA LUNA

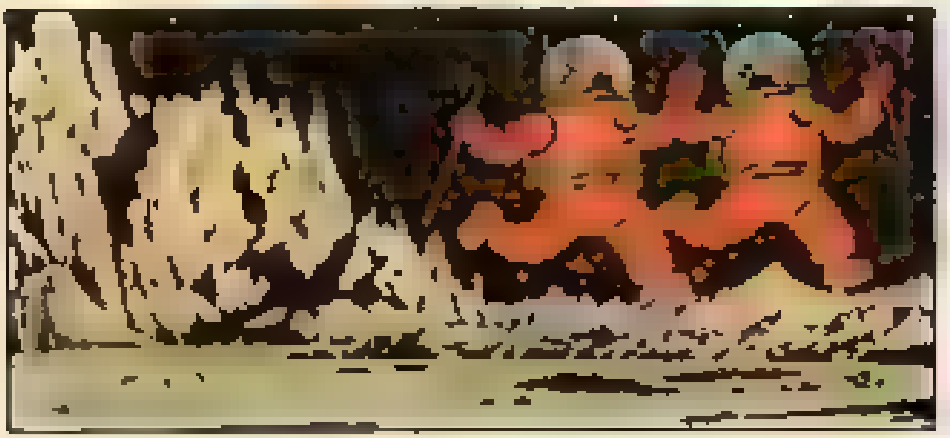

?
?
Ahi! o cheiro!

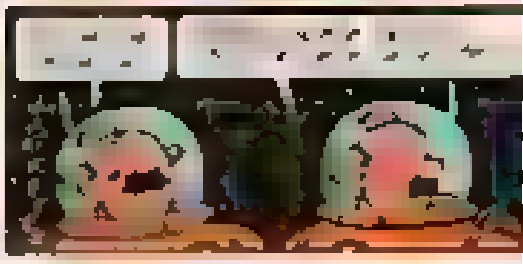

¡Estamos en la Luna
trata de trabajar. Y lo primero
puerta ¡Mira, capitán!

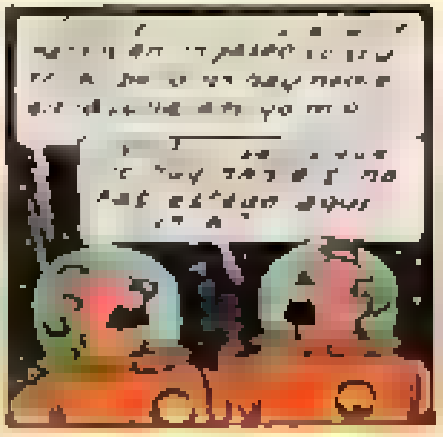

¡Han cerrado la puerta! ¿Y se demoran siempre así?
Oye Wolff!
¡Escuche, oye Wolff! ¿Se puede saber lo que estaba haciendo? O que Wolff va a usted a responder de una vez o no?
Ah Wolff!
Parece que ya se ha decidido a sacar los escalones y a abrir la puerta
Ya veo que nos ha tocado ser el Wolff. Creíamos que se comería todo a partir y nos iba a dejar sin dados en este para su entretenimiento.
Es absurdo. Me he distraído y
Bien, bien. Ya sabemos más. Vamos a descargar el material. El cap. tan subirá a ayudarle a sacar las cajas de depósito. Tintín y yo nos quedamos remolcando.
Y vamos hacia más tarde.
Bien. Hemos terminado ya con el material. Ahora queda lo más importante: el tractor.
¡Vamos capitán! Lo que usted quiera.
¡!
¡Cuidado! Ve rese
?

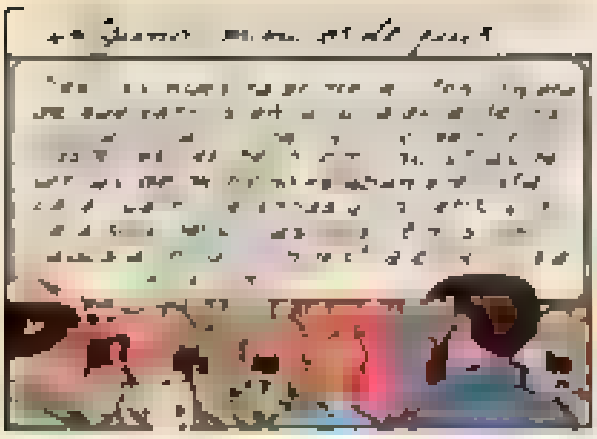


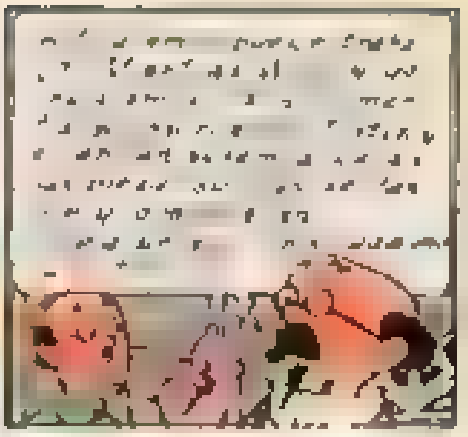


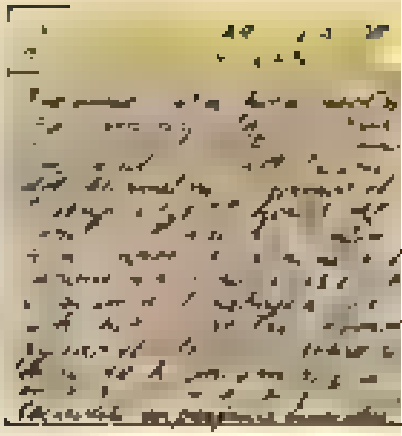


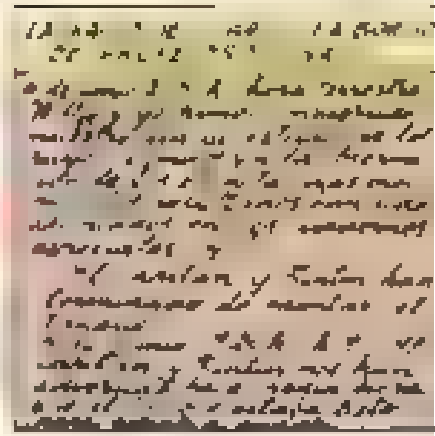


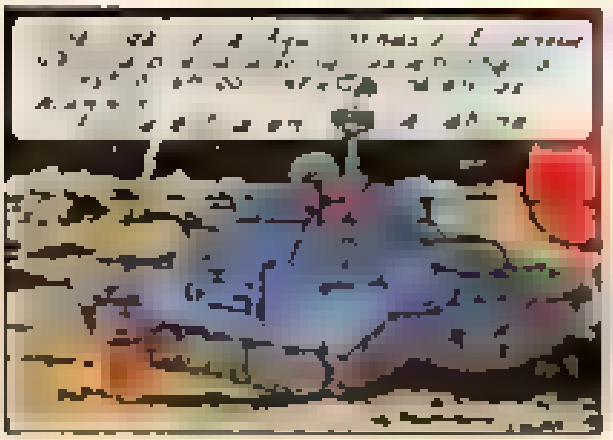


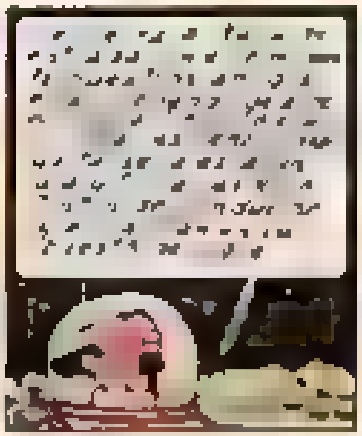


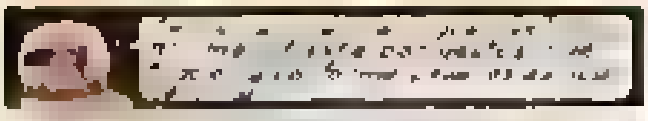


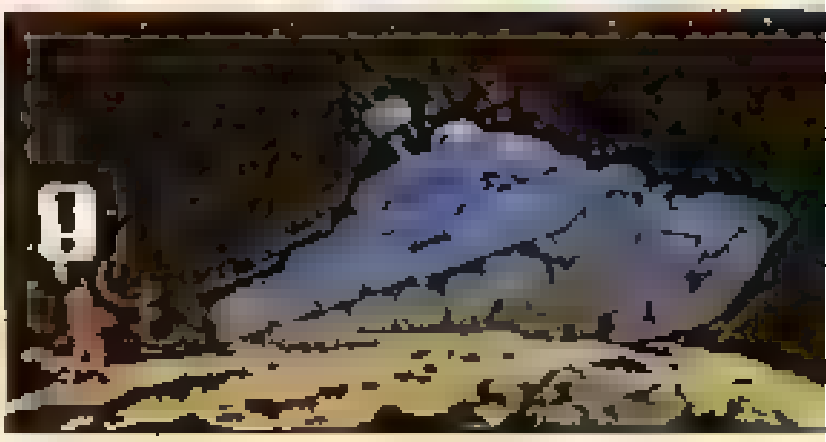


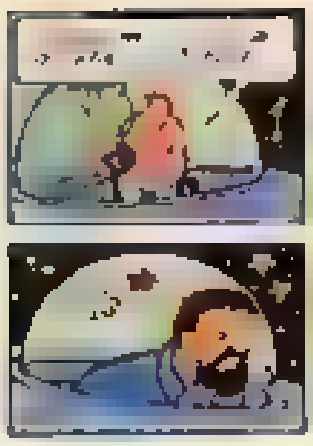


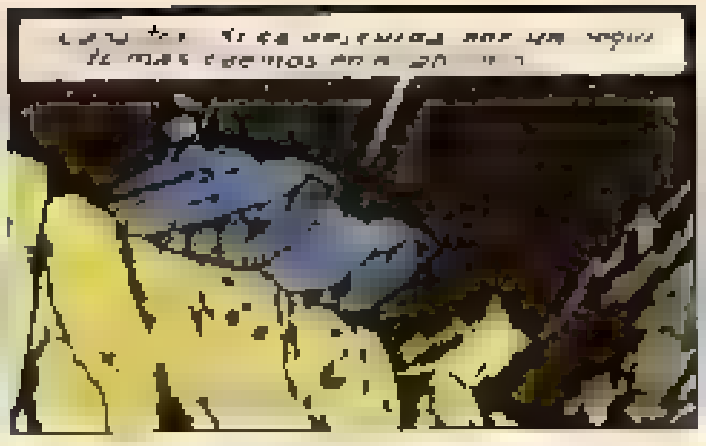


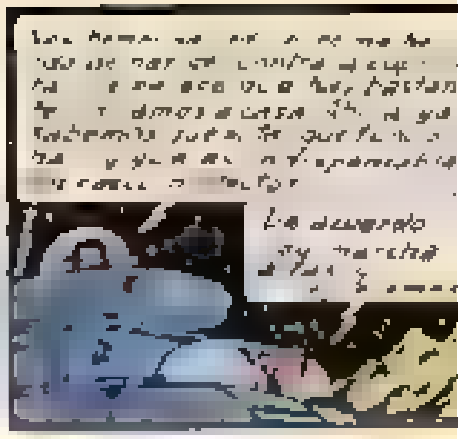


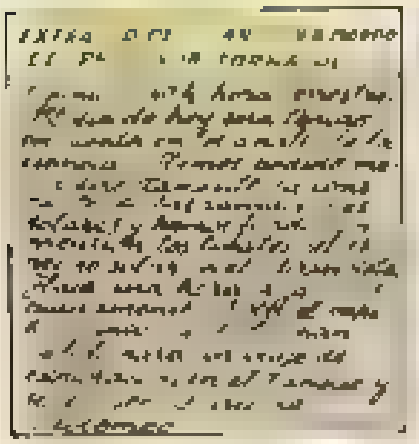


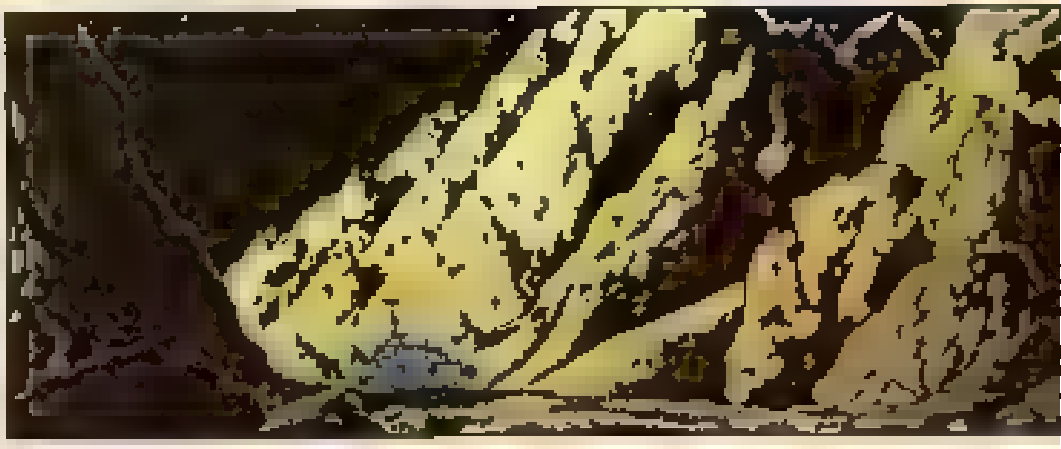


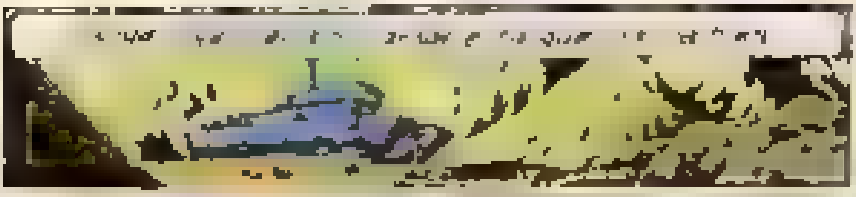


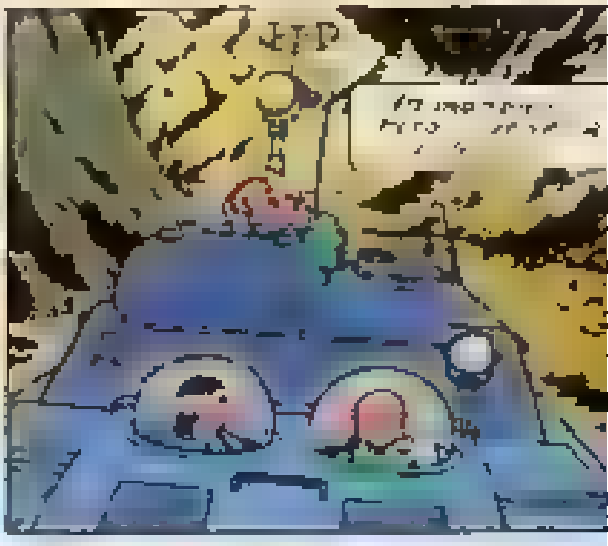


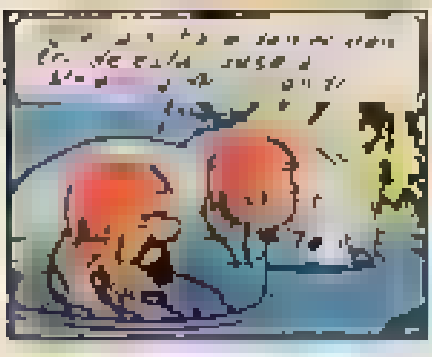


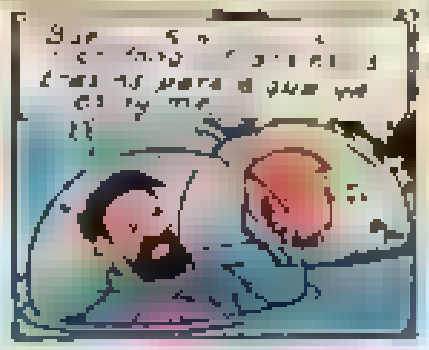




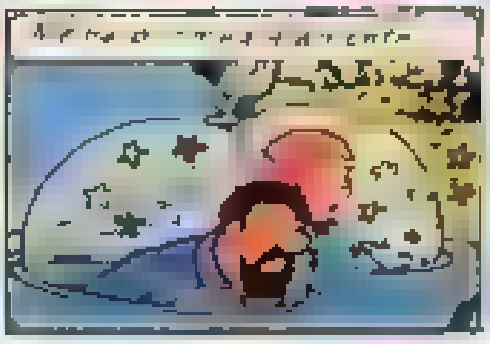




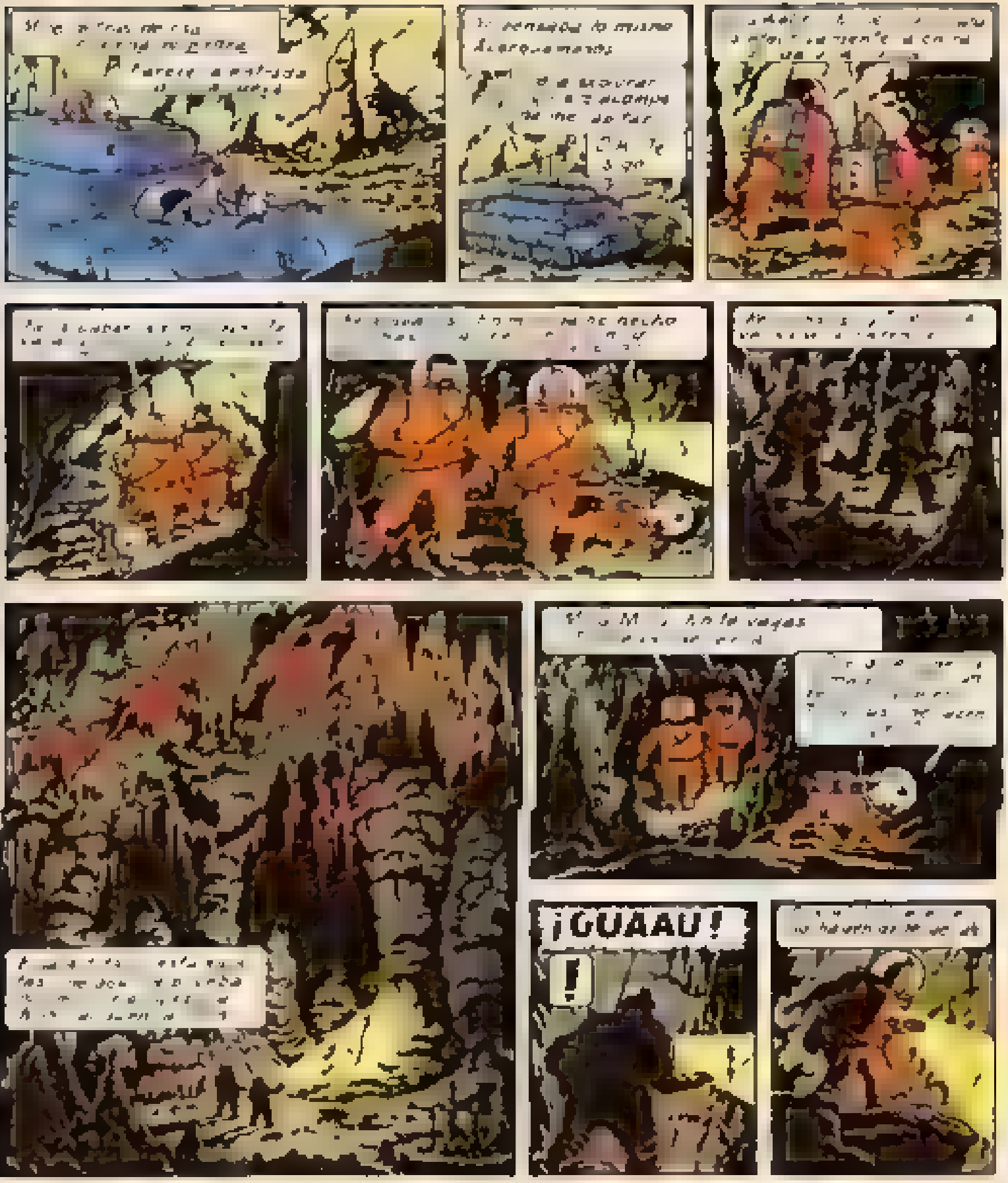




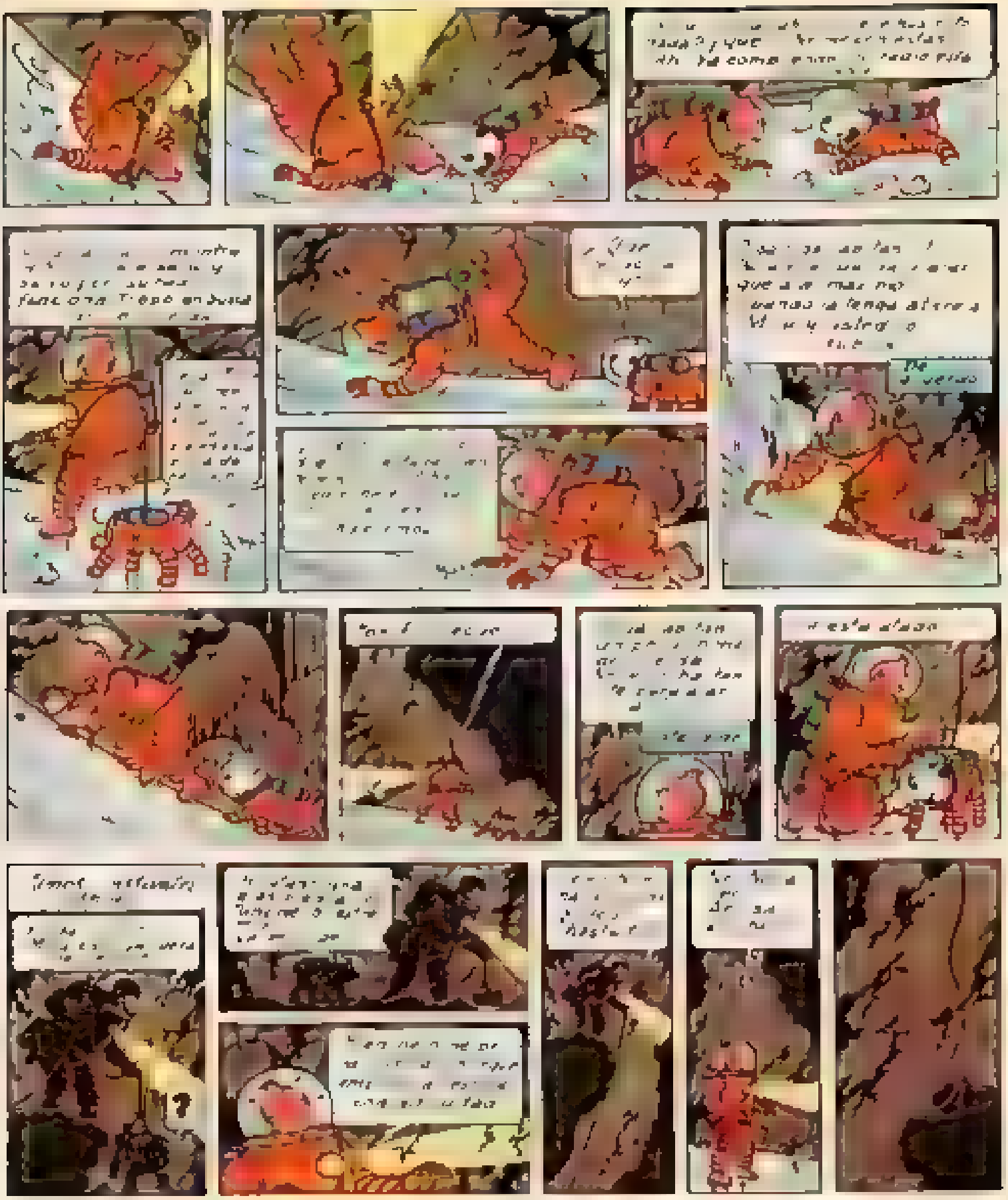

¡ALTO!

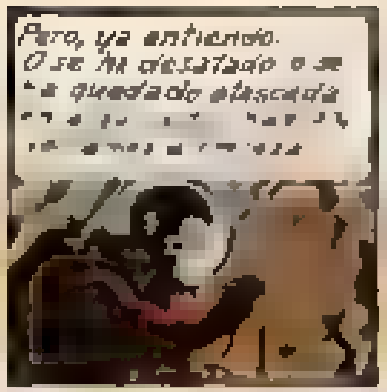


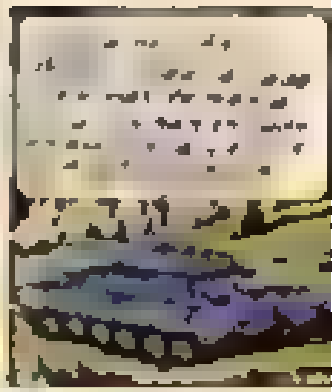

?
?

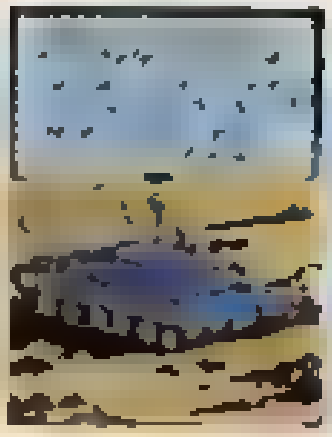

¡GUAAU!


¡Imposible ver el fondo. ¡Miau! ¡Miau!
¡Vamos, no dejaras varado
¿Qué vas?
Bien
Por favor, se prudente. Ya sabes lo que te pasará si se rompe este tubo de oxígeno
Ya lo se
¡Ah! Pero no estoy seguro
Por favor, se prudente. Recuerda que estas jugando estrategicamente tu
no continuare
¡Es la hora!

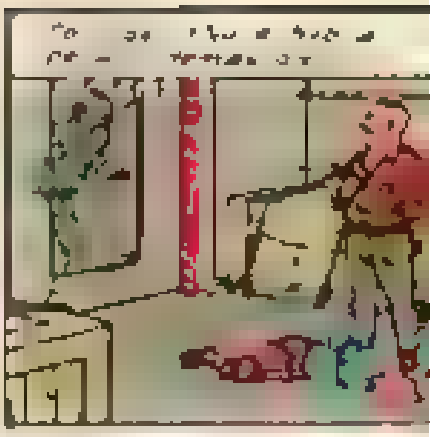


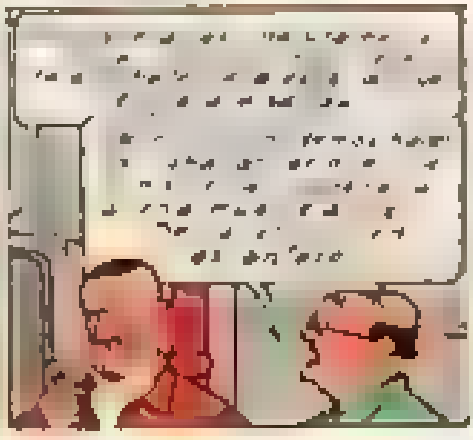

Pero, ya entiendo.
O se ha desatado o se
ha quedado atascada

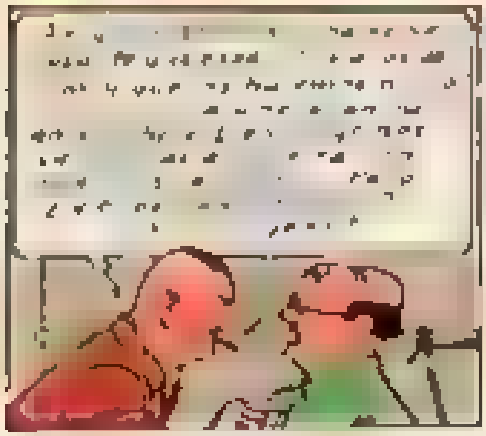





Unos instantes después
Aquí tengo todo lo que nos hace falta
Hala fuera hay
Veraz
¿Qué le pasa
?
Es la hora de
Está enfrente de
Pe acuerdo

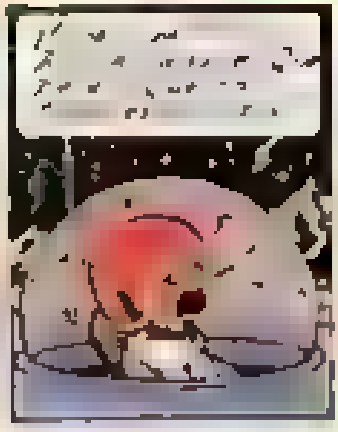




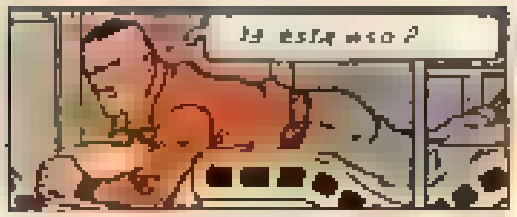



!
?

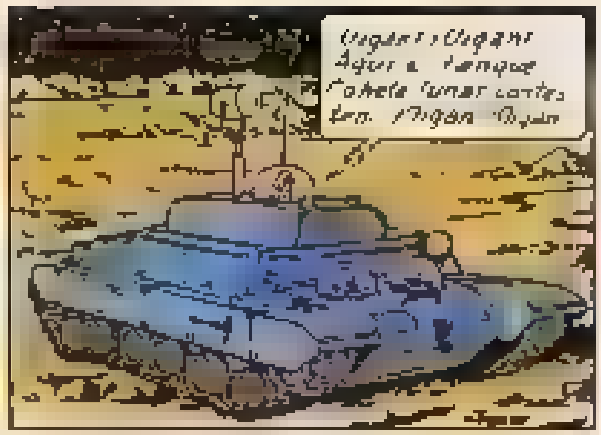

¡Guau! ¡Guau!
¡Guau!
¡Pam! ¡Buum!

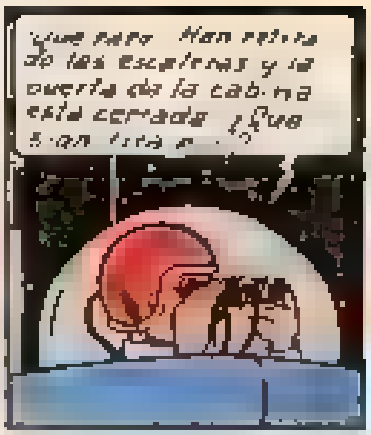


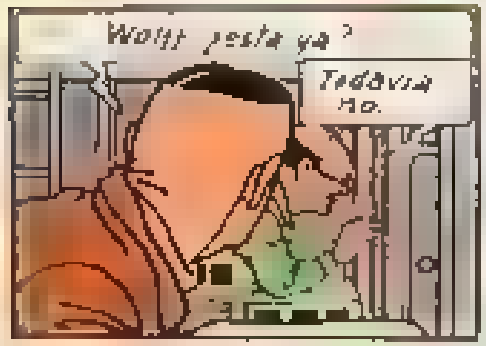

¡Oiga! ¡Oiga! Aquí el tanque
¿Qué me ha ocurrido?
¡Oiga! ¡Oiga! Aquí el tanque. Regresamos a
24

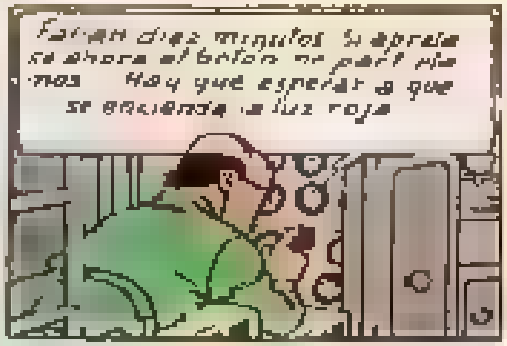

Ya está eso?

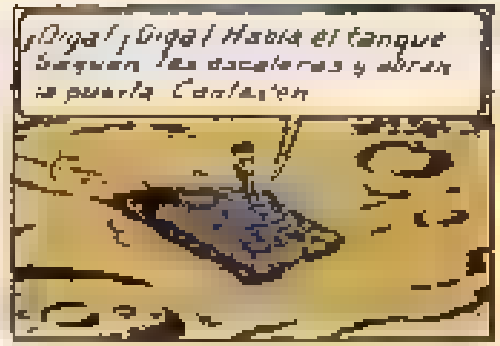

Falta un cuarto de hora

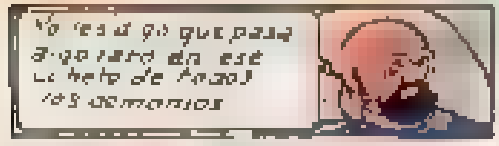

¡Digan! ¡Digan! Aquí el tanque cohete lunar contestan. ¡Digan! ¡Digan!

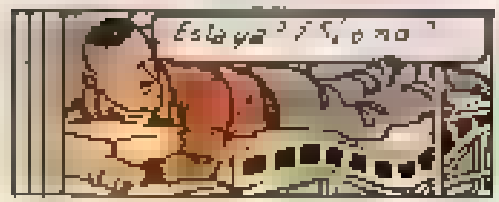

¡Que raro! Han retirado las escaleras y la puerta de la cabina está cerrada. ¡Que están listos!


Wolff ¿está ya?
Todavía no.


Faltan diez minutos. Si aprieta ahora el botón no partirá antes. Hay que esperar a que se encienda la luz roja

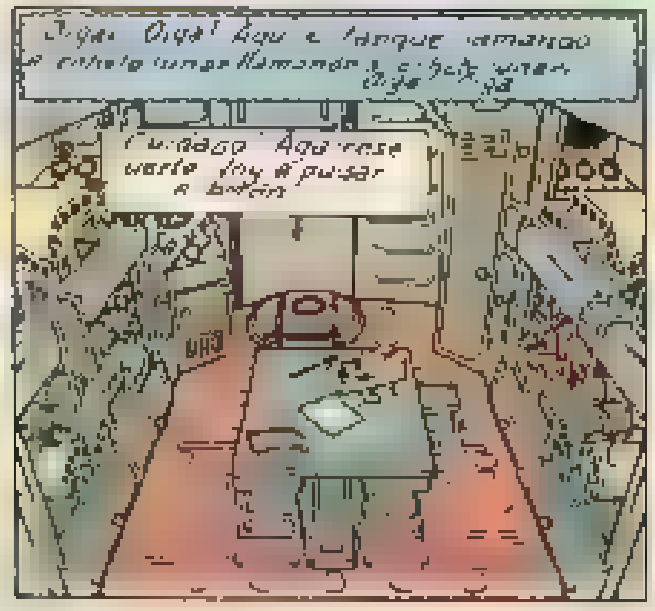

¡Digan! ¡Digan! Habla el tanque. Saquen las escaleras y abran la puerta. Contestan

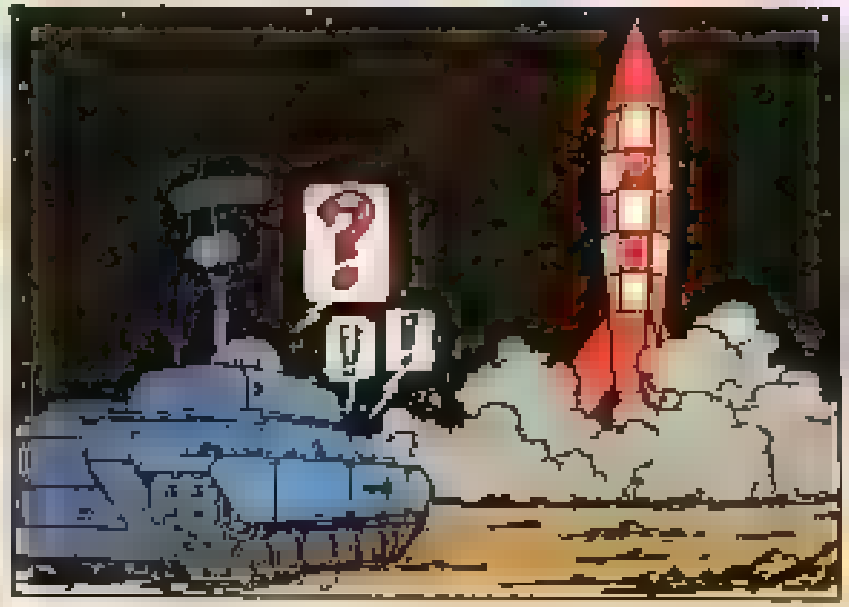

No sé si es lo que pasa algo raro en ese cohete de Arcos los demonios

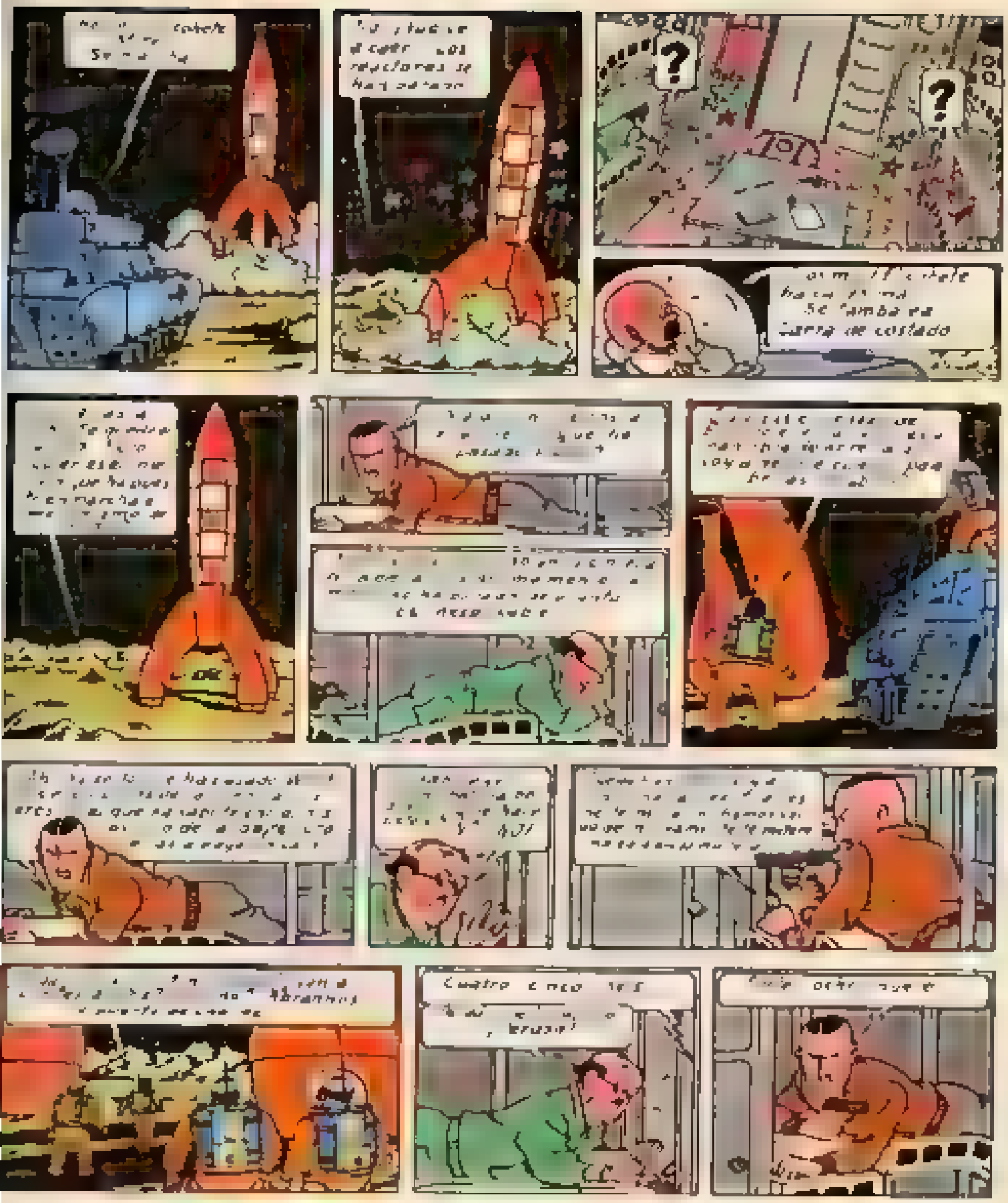

Esto ya? ¿Sí o no?

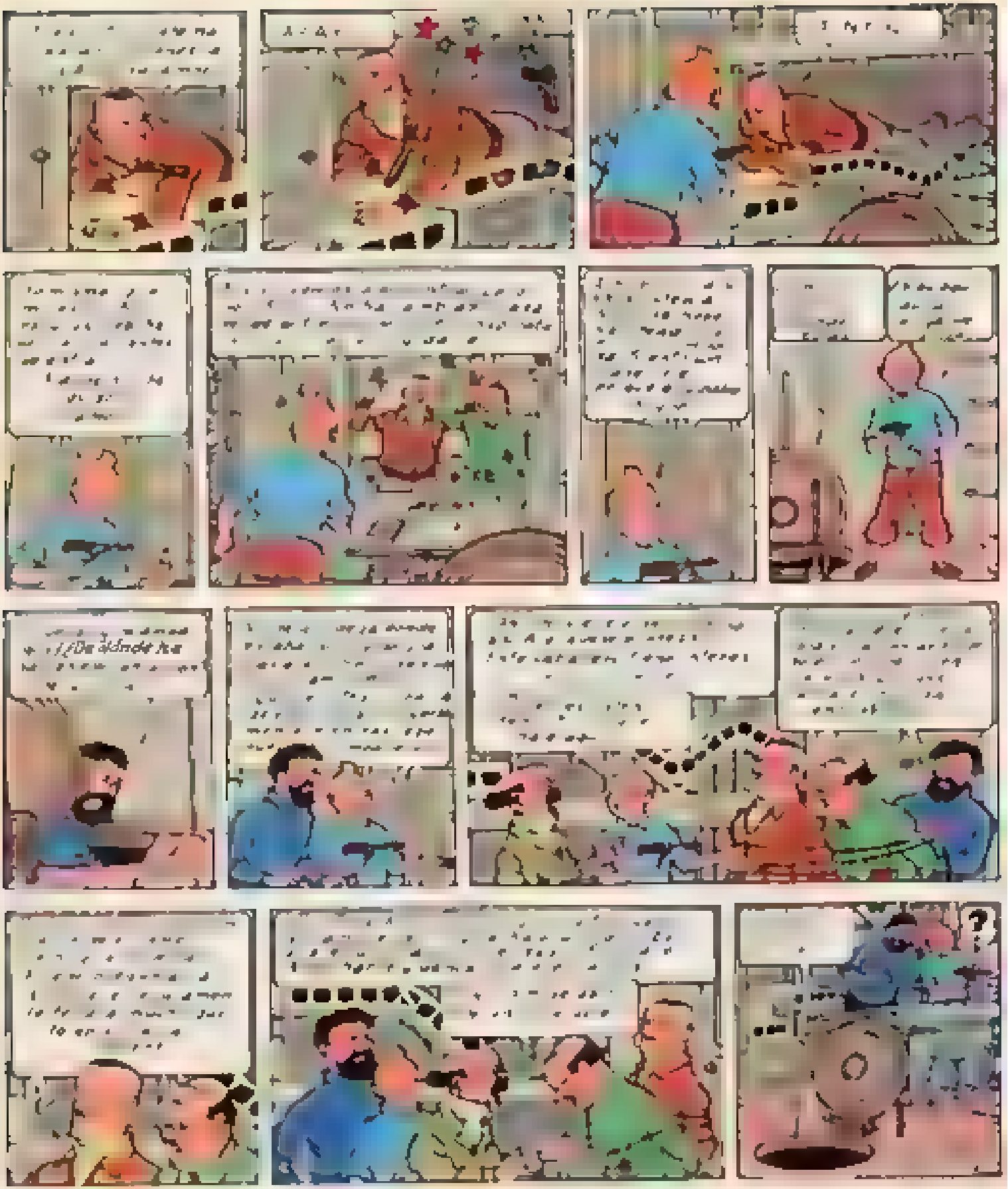

Casi. Faltan tres minutos

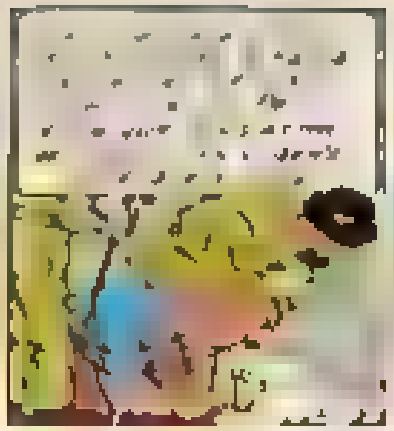

¡Digan! ¡Digan! Contestan enseguida


¡Digan! ¡Digan! Aquí el tanque cohete lunar llamando a cohete lunar llamando. ¡Digan! ¡Digan! ¡Digan!
¡Caramba! Aquí voy a pulsar el botón

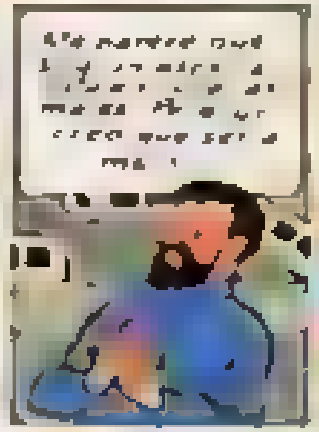

?
!!

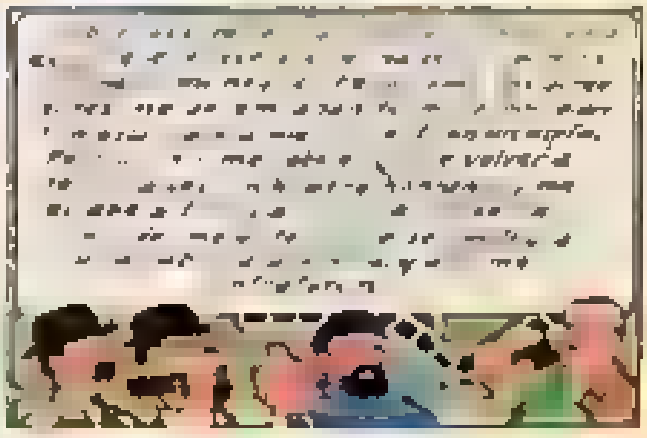


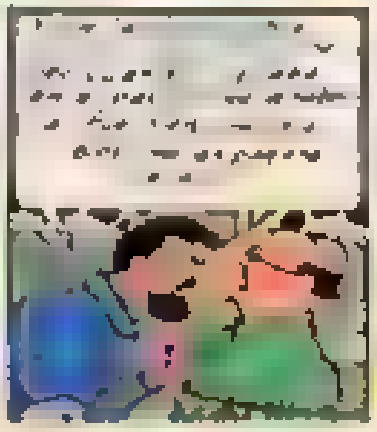


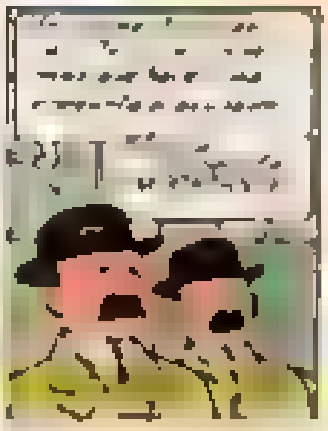


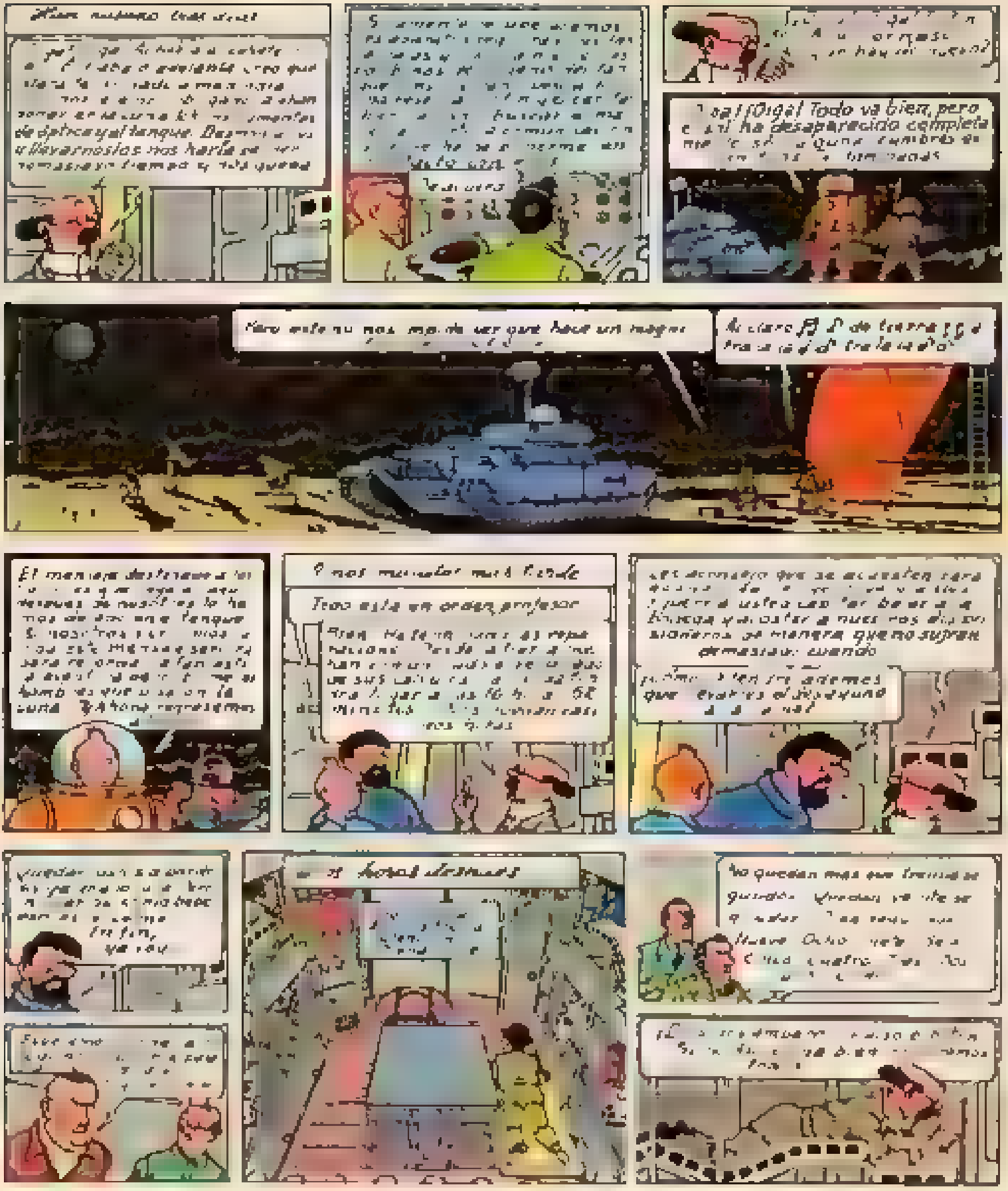

!? ¡GUAAAU!



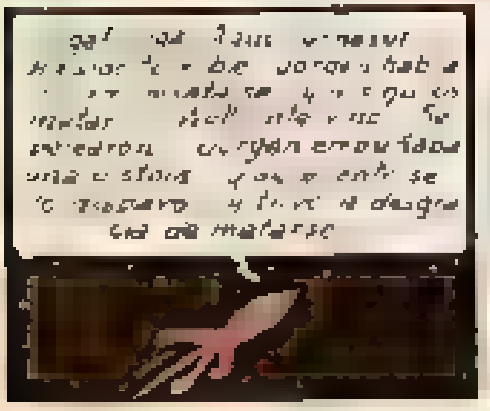


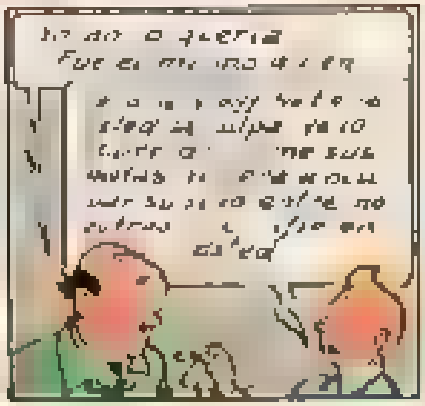


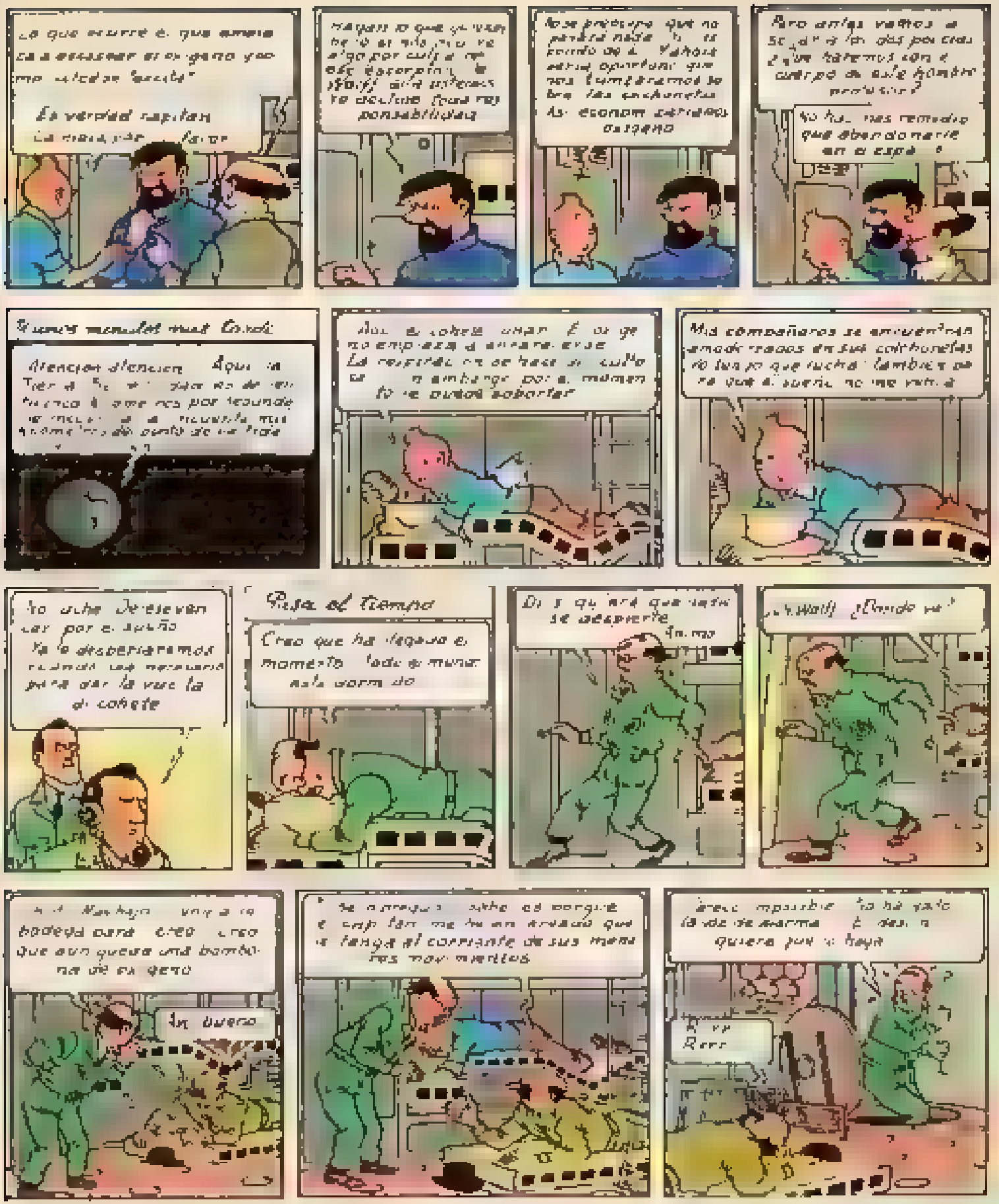



¡Oigal Todo va bien, pero
Todo está en orden, profesor
Bien, ya he
Ya no quedan más que tres
Hacia ochocientos


PAN

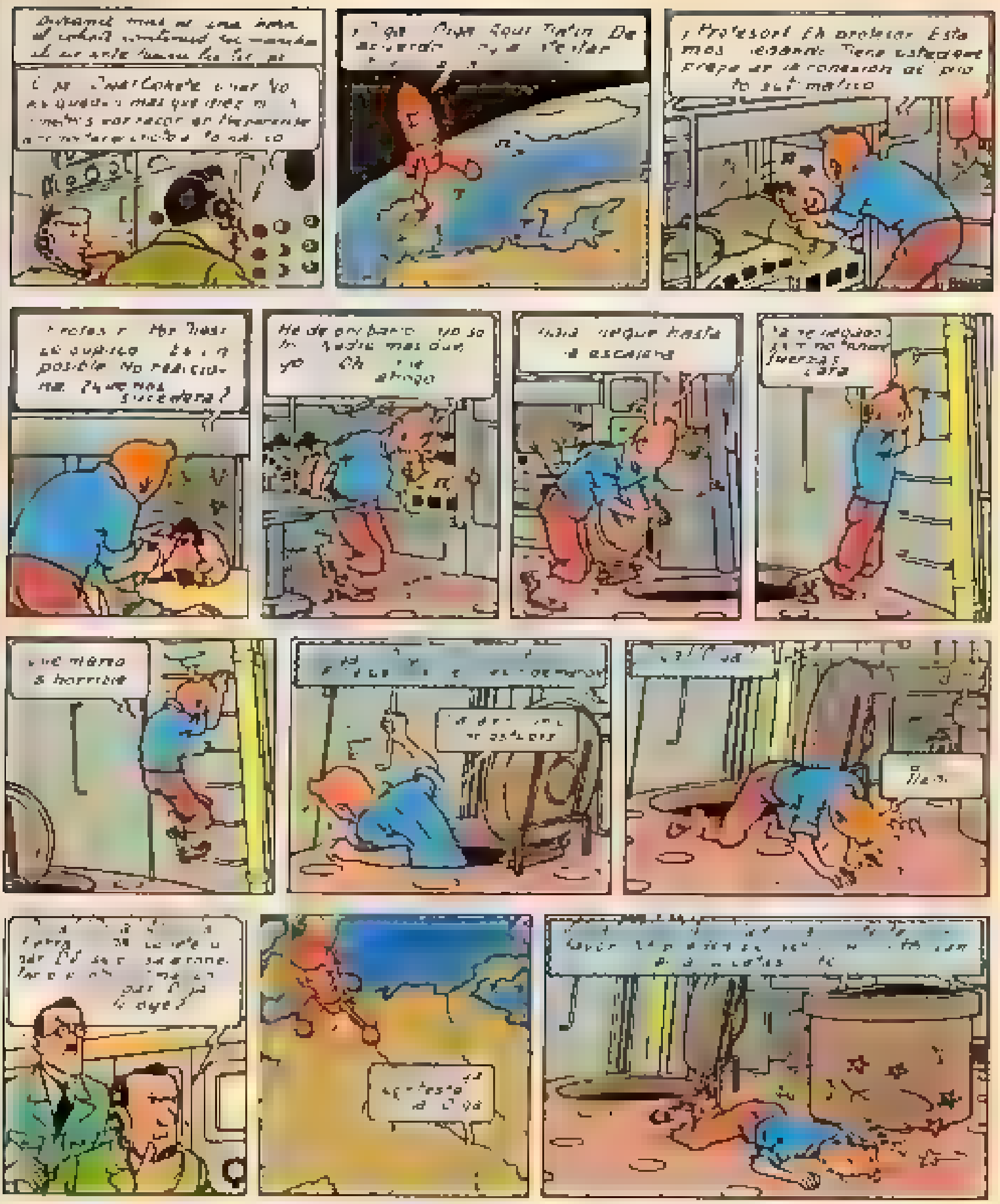




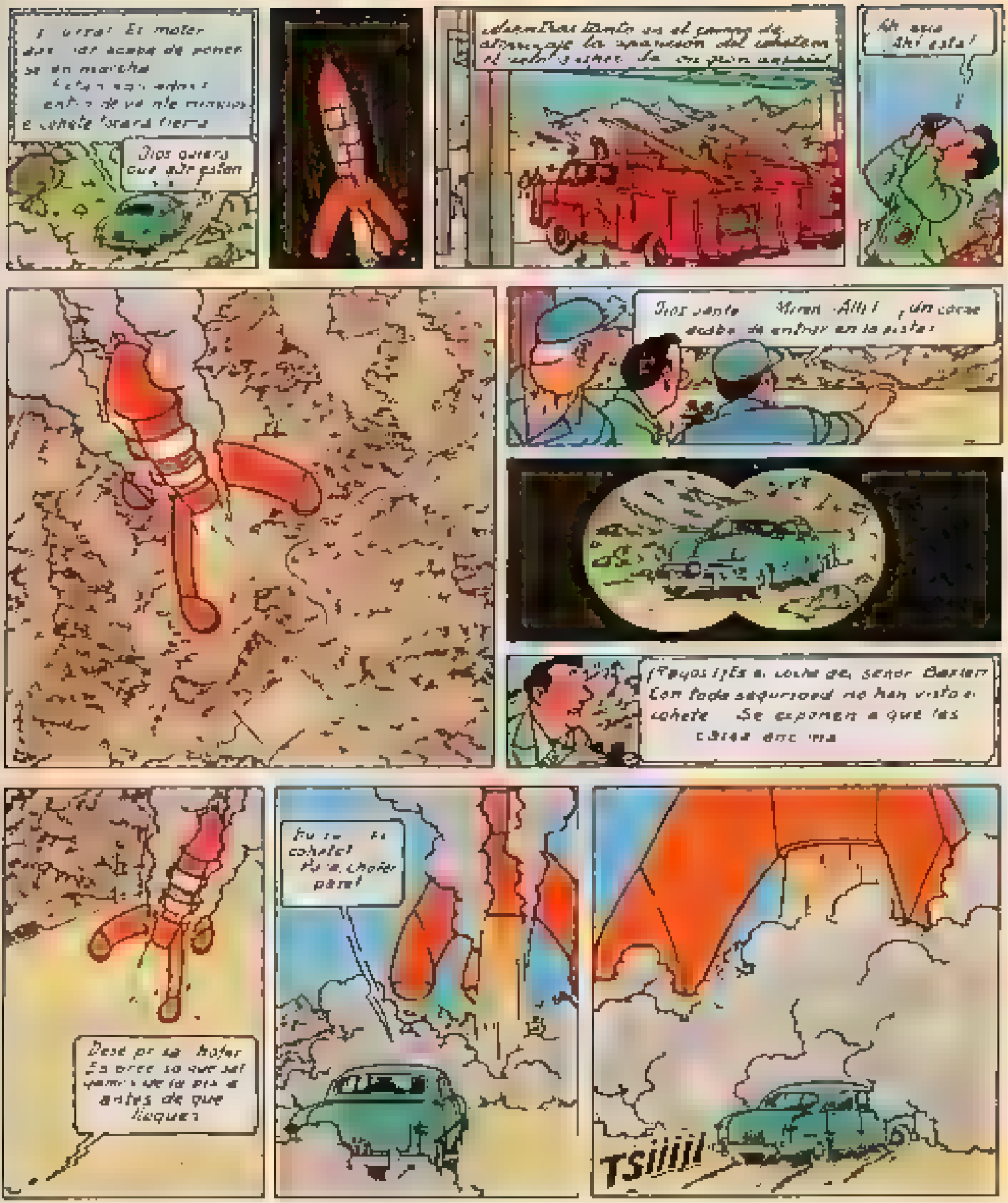

Lo que ocurre es que ameritaría asesinar al organo como "alcalde loco"
La verdad capitán
Hagan lo que quieran pero no se atrevan a hacer algo por culpa de mi
Nos preocupa que no pasara nada
Pero antes vamos a sacar a los dos policías ¿Que hacemos con el cuerpo de este hombre
No hay mas remedio que abandonarle en el espacio
Buenos muchachos muy bien
Atención atención Aquí la Tierra
Nos quedamos en sus cotiolleras
Mis compañeros se encuentran amodorrados en sus cotiolleras
Yo he oido decir que van por el avión
Ya lo deberíamos
Creo que ha llegado el momento todo el mundo está dormido
Dios quiera que nada se despierte
Animo
¡Wall! ¿Donde va?
Voy a la bodega creo creo que aun queda una bombona de oxigeno
Un buen
Se agrupan sobre el porque el capitán me ha dicho que se tenga al corriente de sus menores movimientos
Es imposible no ha sido la de desarma
Rrrr


¡OIGA! ¡OIGA!
Rayos y centellas!


Ah, hay un papel
¿Pero es lo que creo?
Cuando encuentren estas líneas habré abandonado el cohete. Que quede en mi diario. Aquí tengo bastante oxígeno para llegar vivo hasta la Luna. Quizás un milagro me salvará. Perdónenme el mal que les he causado.
¡Como! ¿Eso es imposible? ¿Se puede abrir la puerta exterior si el motor se habría parado?
¡Oiga, hay una posdata!
P.P.: Para poder abrir la puerta exterior, en que nos el Tintín de abrir, me y no pasar la reactor horizontal alguna cabeza. Comentarlos de nuevo todo pormenorizadamente. W.
¡Rayos y centellas! Se ha lanzado al espacio para salvarnos a ¡y yo que le acusaba!
¡Y con tan poco este sacrificio! ¡Que es lo bueno para nada, ahora nuevo astro! Me encargo de reparar los cables.
Ah, ¡ya está aquí! ¿Encontró a los bandidos?
Como ¿ya está? ¿Pero un bandido? Se convierte a ¡ya! Para la memoria de ese bandido le envío a Bélgica con [illegible] ¡Entonces, ¡Espe! ¡Se [illegible] con clase!
Pero en aquel momento
¡Vuelta de
Un cuarto de hora después
¡Aquí la tierra! Han efectuado perfectamente la maniobra. Antes de seis horas habrán aterrizado.
Pero es ¡Y! ¡Los bandidos unos funerales de rigor! Se me imagino [illegible] ¡Se están rodando a matar de aburrimiento y [illegible]
Es bien [illegible] de un modo que ya hace escogido bruscamente. ¡Mi tesoro!
¿Qué? ¿Dios? ¿Que no usted [illegible]


¡Tintín! ¡Aquí estoy! De acuerdo
¡Profesor! Es problema. Estamos atrapados. Tiene usted que preparar la conexión del pulso eléctrico
Profesor, ¿Por qué es imposible no reaccionar? ¿Qué nos sucederá?
He de ayudarte. Yo soy fuerte, mas que ya estoy
Hasta llegar hasta la escalera
Ya se acaban las fuerzas, Lampo
Que mierda se borrica
Bien
Tintín


TRIIIUUW
WOOUIIIIIII
TRIII
WOOUIIIIIII

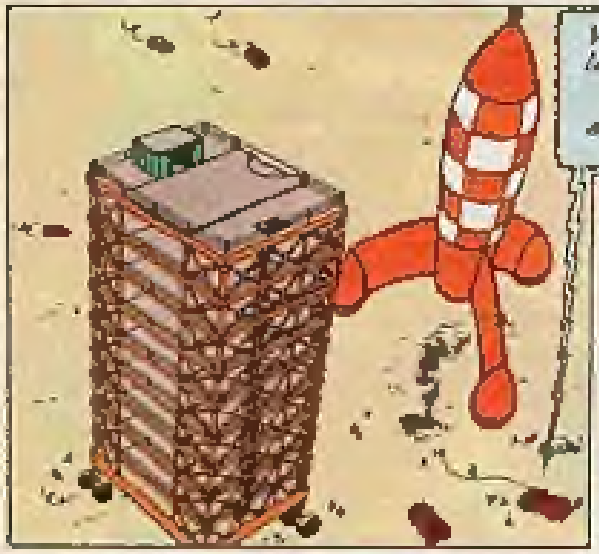

Dios quiera que aún estén
Ah sí
Ahí está!
Dios santo Miren Allí! ¡Un coche acaba de entrar en la pista!
¡Pequeñín! ¡Es el coche del señor Barlett! Con toda seguridad no han visto el cohete Se exponen a que les caiga encima
Dejé por su hoja! Es otro el cohete! Ha a chocar pare!
TSIIIII!


Oiga, aquí el servicio contra incendios... El cohete acaba de tomar tierra... El coche del señor Baxter ha quedado cubierto por una espesa humareda...


Nos tememos que el coche haya ardido y que sus ocupantes... ¡No, no!... ¡Allí están!


¡Qué miedo hemos pasado, señor Baxter!... ¡Está herido!... ¿Tiene quemaduras?
No, nada... ¡Y el cohete!... ¡Llámenlo!


Atención, cohete lunar... ¡Abran la puerta!... ¡Oigan, escuchen!...


Vamos a aproximar la torre de montaje. Rápido: abran la puerta...


Nada, no contestan... Es preciso practicar una abertura. Traigan las sierras eléctricas


Y unos instantes más tarde.
¡De prisa, de prisa!


Bien, ¡ya está!


Y ahora la puerta de la bodega... Esta se puede abrir desde fuera...


¡Dios Santo, qué silencio!... Es como entrar en una tumba...


¡Profesor! ¡Tintín! ¡Capitán!
¡Dios mío! ¿Será demasiado tarde? Nadie se mueve. ¡Hola! ¡HOLA!
¡Profesor! ¡Vamos, profesor! ¡Profesor!... No hay nada que hacer...
Que los saquen inmediatamente al aire libre y que les pongan las mascarás de oxígeno... Yo voy a ocuparme de Tintín. Debe estar arriba, en el puesto de mando...
Unos instantes más tarde.
¡Victoria! Abre los ojos...
¿Dónde... dónde estoy?. ¿Qué ha pasado?... El cohete...
Cálmate. Estás sano y salvo... en la Tierra.
Sano y salvo... En la Tierra... En la Tierra... ¿Seguro?... ¿Y... y mis compañeros?... ¿Y Milú?...
El profesor y los dos policías están fuera de peligro. Milú también... Para...
¿Qué?
El capitán... su estado parece mucho más grave, y me temo que...
¿Qué quiere decir? ¿Dónde está?
Allí... En aquella camilla...
¡Dios mío!
¡Capitán!... ¡No es posible!... ¡Capitán!...
¡Capitán!... ¡Capitán!... Soy yo, Tintín... ¡Dios mío, despierte!... Estamos en la Tierra, capitán...
¡No reacciona!... ¿Usted cree que...?
Bueno... el pulso es muy irregular y muy débil...
...y su corazón está muy gastado. Nada extraño, pues si es verdad lo que me han dicho, se trata de un fuerte bebedor de whisky.
¿Cómo?... ¿Estoy soñando?... ¿He entendido bien?... ¿Quién ha hablado de whisky?


¡Capitán!... ¡Querido capitán!... ¡Salvado!... ¡Dios mío, qué miedo he pasado!
¿Miedo?... ¿Es que creías que el bravo Haddok se iba a dejar vencer así como así?... Y ese whisky, ¿dónde está?...


¡Ah, amigos míos!... ¡Qué aventura!... ¡Qué aventura!
Ah, llega el vencedor de la Luna...


¡Silvestre!... ¡A mis brazos!...
Mil gracias, nunca habíamos hecho un viaje tan largo...


Señores, aquí tienen el whisky...
¡Hurra!


Yo también quiero un vaso, capitán... Será la primera vez en mi vida que pruebe ese brebaje, pero no es cuestión de beber en este momento un vaso de agua.
¡Naturalmente!


Amigos míos, acabamos de vivir la más prodigiosa epopeya de todos los tiempos; las huellas de nuestros pasos han quedado marcadas sobre el suelo de la Luna. Esa pista gloriosa, señores, ¿la dejaremos que sea cubierta por el polvo de los siglos?...


¡Jamás!... ¡Ya les prometo que volveremos allí!
!


¡QUÉ?... ¿Ha dicho volver?... ¿A la Luna? ¿YO?


Que me convierta en sapo, rayos y centellas, si me dejo embarcar otra vez en su afeada volante, ¿comprende, especie de beduino interplanetario? ¡Jamás!


De toda esta aventura, sólo hay una cosa que merezca la pena de recordar: ¡QUÉ BIEN SE ESTÁ...


?


... SOBRE NUESTRA VIEJA AMIGA LA TIERRA!

FIN


Hergé
LAS AVENTURAS DE TINTIN
Tintín en el Congo
Tintín en América
Los cigarros del Faraón
El Loto Azul
La oreja rota
La isla Negra
El cetro de Ottokar
El cangrejo de las pinzas de oro
La estrella misteriosa
El secreto del Unicornio
El tesoro de Rackham el Rojo
Las siete bolas de cristal
El templo del Sol
Tintín en el país del oro negro
Objetivo: la Luna
Aterrizaje en la Luna
El asunto Tornasol
Stock de coque
Tintín en el Tíbet
Las joyas de la Castafiore
Vuelo 714 para Sídney
Tintín y el lago de los tiburones
Tintín y los "Picaros"
Las aventuras de Tintín, reportero del "Petit Vingtième", en el país de los soviets
El museo imaginario de Tintín
LAS AVENTURAS DE JO, ZETTE Y JOCKO
El testamento de Mr. Pump
Destino: Nueva York
La expedición del "Karamakar"
El valle de las cobras
El "Manitoba" no contesta
CUADERNOS DE PINTURA TINTIN
Serie grande (6 volúmenes)
Serie pequeña (12 volúmenes)
EJ